

# **Extrablame**®

## Riscaldamento a Pellet



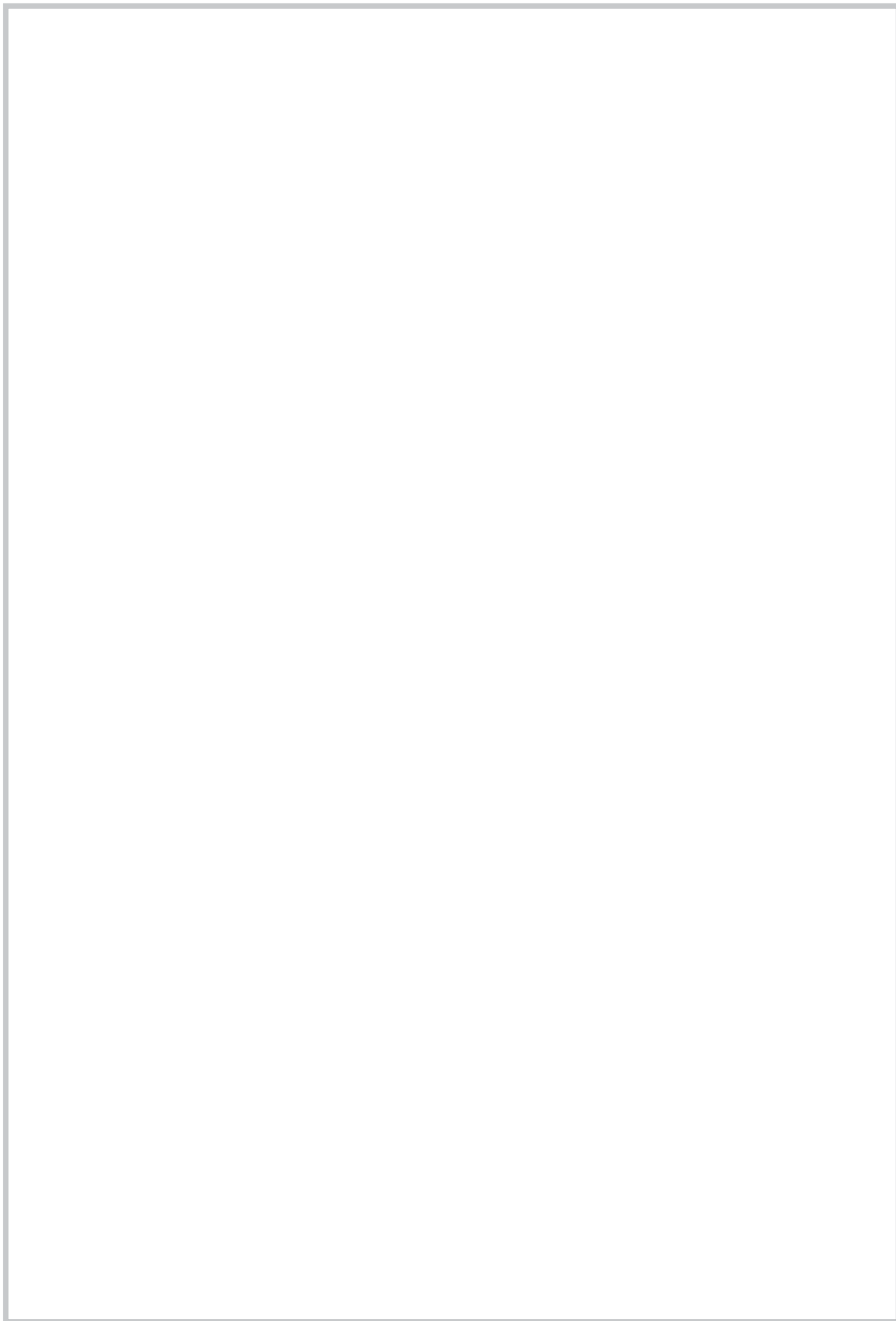
**ES**

**MANUAL DEL USUARIO TERMOPRODUCTOS**

**MADE IN ITALY**  
design & production

**COMFORT IDRO L80**

004280232 - REV.000



# ⚠ ATENCIÓN



**¡LAS SUPERFICIES SE PUEDEN CALENTAR MUCHO!  
¡SIEMPRE SE DEBEN USAR GANTES DE PROTECCIÓN!**

*Durante la combustión se emana energía térmica que comporta un notable calentamiento de las superficies, de las puertas, manijas, mandos, vidrios, tubo de humos y eventualmente de la parte delantera del aparato.  
Eviten el contacto con estos elementos sin la adecuada indumentaria protectora (guantes de protección en dotación).  
Asegúrense que los niños sean conscientes de estos peligros y mantenerlos alejados del fogón durante su funcionamiento.*

<b>ESPAÑOL</b> .....	<b>4</b>
<b>ADVERTENCIAS</b> .....	<b>4</b>
<b>SEGURIDAD</b> .....	<b>4</b>
<b>MANTENIMIENTO ORDINARIO</b> .....	<b>6</b>
<b>INSTALACIÓN HIDRÁULICA</b> .....	<b>7</b>
INSTALACIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD .....	7
<b>DISPOSITIVO ANTICONDENSACIÓN (OBLIGATORIO)</b> .....	<b>8</b>
<b>INSTALACIÓN</b> .....	<b>9</b>
DISTANCIAS MÍNIMAS .....	9
PREDISPOSICIONES PARA MANTENIMIENTO .....	9
<b>DETALLES COMFORT IDRO L80</b> .....	<b>11</b>
CERROJO DE SEGURIDAD Y LA EXTRACCIÓN DE LA INSERCIÓN .....	12
<b>CARACTERÍSTICAS</b> .....	<b>13</b>
REARMES .....	13
FUSIBLE .....	13
<b>INSTALACIÓN INSERCIÓN COMFORT IDRO L80</b> .....	<b>14</b>
DIMENSIONES MÍNIMAS .....	14
CONDUCTOS DE RECICLADO DE AIRE .....	15
<b>MONTAJE CON PEDESTAL (OPCIONAL)</b> .....	<b>17</b>
<b>KIT DE CARGA FRONTAL PELLET (OPCIONAL)</b> .....	<b>18</b>
<b>PELLET Y CARGA</b> .....	<b>19</b>
<b>CONTROLES Y PRECAUCIONES PARA EL PRIMER ENCENDIDO</b> .....	<b>19</b>
EL MOTOR DE CARGA DE PELLET NO FUNCIONA: .....	19
<b>TARJETA RADIO/ EMERGENCIA</b> .....	<b>20</b>
<b>COMPUTADORA DE BOLSILLO</b> .....	<b>21</b>
CONFIGURACIÓN .....	21
TIPOLOGÍA Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS .....	21
<b>CARACTERÍSTICAS COMPUTADORA DE BOLSILLO</b> .....	<b>22</b>
<b>PANTALLA</b> .....	<b>23</b>
<b>MENÚ GENERAL</b> .....	<b>24</b>
ADVERTENCIAS GENERALES .....	24
<b>CONFIGURACIONES PARA EL PRIMER ENCENDIDO</b> .....	<b>25</b>
FECHA Y HORA .....	25
IDIOMA .....	25
SET GRADOS .....	25
<b>FUNCIONAMIENTO Y LÓGICA</b> .....	<b>26</b>
<b>SET</b> .....	<b>27</b>
POTENCIA .....	27
TEMPERATURA AMBIENTE .....	27
TEMPERATURA H2O .....	27
VENTILACIÓN .....	27
EASY SETUP .....	27
CONFIG. CRONO .....	28
HABILITA CRONO .....	28
PRG 1-4 .....	28
<b>CONFIGURACIONES</b> .....	<b>29</b>
PANTALLA .....	29
STAND-BY .....	29
PRIMERA CARGA .....	29
DESCARGA AIRE .....	29
LIMPIEZA INTERCAMBIADOR .....	29
BORRAR .....	30
FUNCIONES SUPLEMENTARIAS .....	30
AUX .....	30
CALIBRADO Sonda AMBIENTE COMPUTADORA DE BOLSILLO .....	30
TERMOSTATO SUPLEMENTARIO .....	30
INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO .....	30
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>31</b>
<b>MANTENIMIENTO</b> .....	<b>31</b>
LIMPIEZA PERIÓDICA A CARGO DEL USUARIO .....	31
<b>MANTENIMIENTO ORDINARIO REALIZADO POR LOS TÉCNICOS HABILITADOS</b> .....	<b>33</b>
PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE ESTACIÓN) .....	33
<b>VISUALIZACIONES</b> .....	<b>35</b>
<b>ALARMAS</b> .....	<b>35</b>
<b>CONDICIONES DE GARANTÍA</b> .....	<b>37</b>
<b>ELIMINACIÓN</b> .....	<b>38</b>

*Le agradecemos por haber elegido nuestra empresa; nuestro producto es una óptima solución de calefacción nacida de la tecnología más avanzada, con una calidad de trabajo de altísimo nivel y un diseño siempre actual, con el objetivo de hacerle disfrutar siempre, con toda seguridad, la fantástica sensación que el calor de la llama le puede dar.*

## ADVERTENCIAS

Este manual de instrucciones constituye parte integrante del producto, asegúrese de que acompañe siempre el equipo, incluso en caso de cesión a otro propietario o usuario, o bien al transferirlo a otro lugar. En caso de daño o pérdida solicite otro ejemplar al servicio técnico de la zona. Este producto se debe destinar al uso para el que ha sido realizado. Se excluye cualquier responsabilidad contractual y extracontractual del fabricante por daños causados a personas, animales o cosas, por errores de instalación, de regulación, de mantenimiento y por usos inapropiados.

**La instalación la debe realizar personal técnico cualificado y habilitado, el cual asumirá toda la responsabilidad por la instalación definitiva y por el consiguiente buen funcionamiento del producto instalado. Es necesario considerar también todas las leyes y las normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales presentes en el país en el que se instala el equipo, además de las instrucciones contenidas en el presente manual**

**El fabricante no se responsabiliza en caso de violación de estas precauciones.**

Después de quitar el embalaje, asegúrese de la integridad del contenido. En caso de no correspondencia, diríjase al revendedor donde ha comprado el equipo. Todos los componentes eléctricos que forman parte de la estufa, garantizando su funcionamiento correcto, se deben sustituir con piezas originales, y la sustitución debe realizarla únicamente un centro de asistencia técnica autorizado.

## SEGURIDAD

♦ **EL APARATO PUEDE SER USADO POR NIÑOS DE EDAD NO INFERIOR A 8 AÑOS Y POR PERSONAS CON REDUCIDAS CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES O MENTALES, O SIN EXPERIENCIA O SIN EL NECESARIO CONOCIMIENTO, SIEMPRE QUE ESTÉN BAJO VIGILANCIA O DESPUÉS QUE LAS MISMAS HAYAN RECIBIDO INSTRUCCIONES RELATIVAS AL USO SEGURO DEL APARATO Y A LA COMPRENSIÓN DE LOS PELIGROS**

**INHERENTES AL MISMO.**

- ♦ SE PROHÍBE EL USO DEL GENERADOR POR PARTE DE PERSONAS (INCLUIDOS LOS NIÑOS) CON CAPACIDADES FÍSICAS, SENSORIALES Y MENTALES REDUCIDAS, O A PERSONAS INEXPERTAS, A MENOS QUE NO SEAN SUPERVISADAS Y CAPACITADAS EN EL USO DEL APARATO POR UNA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD .
- ♦ LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO QUE DEBE REALIZAR EL USUARIO NO DEBE SER EFECTUADO POR NIÑOS SIN VIGILANCIA.
- ♦ CONTROLE A LOS NIÑOS PARA ASEGURARSE DE QUE NO JUEGUEN CON EL EQUIPO.
- ♦ NO TOQUE EL GENERADOR CON LOS PIES DESCALZOS Y CON PARTES DEL CUERPO MOJADAS O HÚMEDAS.
- ♦ SE PROHÍBE MODIFICAR LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD O DE REGULACIÓN SIN LA AUTORIZACIÓN O LAS INDICACIONES DEL FABRICANTE.
- ♦ NO TIRE, DESCONECTE, NI TUERZA LOS CABLES ELÉCTRICOS QUE SALEN DEL PRODUCTO, INCLUSO SI ESTÁ DESCONECTADO DE LA RED DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.
- ♦ SE RECOMIENDA COLOCAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DE MODO TAL QUE NO ENTRE EN CONTACTO CON PARTES CALIENTES DEL EQUIPO.
- ♦ EL ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN DEBE SER ACCESIBLE DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN.
- ♦ EVITE TAPAR O REDUCIR LAS DIMENSIONES DE LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DEL LOCAL DE INSTALACIÓN, LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN SON INDISPENSABLES PARA UNA COMBUSTIÓN CORRECTA.
- ♦ NO DEJE LOS ELEMENTOS DEL EMBALAJE AL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y DE PERSONAS INCAPACITADAS SIN SUPERVISIÓN.
- ♦ DURANTE EL FUNCIONAMIENTO NORMAL DEL PRODUCTO LA PUERTA DEL HOGAR DEBE PERMANECER SIEMPRE CERRADA.
- ♦ TENGA CUIDADO SOBRE TODO CON LAS SUPERFICIES EXTERNAS DEL EQUIPO, YA QUE ÉSTE SE CALIENTA CUANDO ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.
- ♦ CONTROLE LA PRESENCIA DE POSIBLES OBSTRUCCIONES ANTES DE ENCENDER EL EQUIPO, DESPUÉS DE UN PERÍODO PROLONGADO DE INUTILIZACIÓN.
- ♦ EL GENERADOR SE HA DISEÑADO PARA FUNCIONAR EN CUALQUIER CONDICIÓN CLIMÁTICA, EN CASO DE CONDICIONES PARTICULARMENTE DIFÍCILES (VIENTO FUERTE, HIELO) PODRÍAN INTERVENIR SISTEMAS DE SEGURIDAD QUE APAGAN EL GENERADOR. SI ESTO SUCEDE, CONTACTE

CON EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA Y, EN CUALQUIER CASO, NO DESHABILITE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD.

- ♦ EN CASO DE INCENDIO DEL CONDUCTO DE SALIDA DE HUMOS, USE LOS SISTEMAS ADECUADOS PARA ELIMINAR LAS LLAMAS O REQUIERA LA INTERVENCIÓN DE LOS BOMBEROS.
- ♦ ESTE EQUIPO NO SE DEBE UTILIZAR COMO INCINERADOR DE RESIDUOS.
- ♦ NO UTILICE LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA EL ENCENDIDO
- ♦ EN LA FASE DE LLENADO NO PONGA LA BOLSA DE PELLET EN CONTACTO CON EL PRODUCTO.
- ♦ LAS MAYÓLICAS SON PRODUCTOS DE ALTA FACTURA ARTESANAL Y PORTANTO PUEDEN ENCONTRARSE EN LAS MISMAS MICRO-PICADURAS, GRIETAS E IMPERFECCIONES CROMÁTICAS. ESTAS CARACTERÍSTICAS DEMUESTRAN SU ELEVADA CALIDAD. EL ESMALTE Y LA MAYÓLICA PRODUCEN, DEBIDO A SU DIFERENTE COEFICIENTE DE DILATACIÓN, MICROGRIETAS (CRAQUELADO) QUE DEMUESTRAN SU AUTENTICIDAD. PARA LA LIMPIEZA DE LAS MAYÓLICAS, ES RECOMENDABLE UTILIZAR UN PAÑO SUAVE Y SECO; SI SE UTILIZAN DETERGENTES O LÍQUIDOS, ESTOS PODRÍAN PENETRAR EN EL INTERIOR DE LAS GRIETAS, PONIÉNDOLAS EN EVIDENCIA.
- ♦ YA QUE EL PRODUCTO PUEDE ENCENDERSE DE MANERA AUTÓNOMA MEDIANTE CRONOTERMOSTATO, O DESDE REMOTO MEDIANTE LAS APLICACIONES DEDICADAS, ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDO DEJAR CUALQUIER OBJETO COMBUSTIBLE DENTRO DE LAS DISTANCIAS DE SEGURIDAD INDICADAS EN LA ETIQUETA DE LOS DATOS TÉCNICOS.
- ♦ LAS PARTES INTERIORES DE LA HABITACIÓN COMBUSTIÓN PUEDEN ESTAR SOMETIDAS A USURA ESTÉTICA PERO ESTE NO PERJUDICA DE ELLO LA FUNCIÓN.

## **MANTENIMIENTO ORDINARIO**

En base al decreto 22 de enero de 2008 nº37 art.2, por mantenimiento ordinario se entiende la intervención finalizada a contener el degrado normal de uso, como así también a resolver eventos accidentales que comportan la necesidad de intervenciones de urgencia, que de todos modos no modifican la estructura del equipo en el cual se interviene o su finalidad de uso según las prescripciones previstas por la normativa técnica vigente y por el manual de uso y mantenimiento del fabricante.

## INSTALACIÓN HIDRÁULICA

En este capítulo se describen algunos conceptos que se refieren a la normativa italiana UNI 10412-2 (2009).

Como se ha descrito anteriormente, para la instalación se deben respetar todas las posibles normativas nacionales, regionales, provinciales y municipales vigentes previstas por el país en el que se ha instalado el equipo.

Durante la instalación del generador es OBLIGATORIO que la instalación conste de un manómetro para visualizar la presión del agua.

TABLA DE LOS DISPOSITIVOS PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO PRESENTES Y NO PRESENTES EN EL PRODUCTO	
Válvula de seguridad	✓
Termostato de mando del circulador (lo controla la sonda de agua y el programa de la tarjeta)	✓
Indicador de temperatura del agua (pantalla)	✓
Transductor de presión con visualización en pantalla	✓
Interruptor térmico automático de regulación (controlado por el programa de la tarjeta)	✓
Transductor de presión con alarma presostato de presión mínima y máxima	✓
Interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo) sobretemperatura del agua	✓
Sistema de circulación (bomba)	✓
Sistema de expansión	✓

### Prestar atención a las dimensiones correctas del sistema:

- ♦ potencia del generador respecto a las exigencias térmicas
- ♦ eventual necesidad de acumulación inercial (puffer)

## INSTALACIÓN Y DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

La instalación, sus conexiones correspondientes, la puesta en servicio y la comprobación del funcionamiento correcto se deben realizar de manera meticulosa según las normativas vigentes nacionales, regionales y municipales y estas instrucciones. En Italia, la instalación la debe realizar personal profesionalmente cualificado autorizado (D.M. del 22 de enero de 2008 n.º 37).

**El fabricante declina toda responsabilidad por daños, causados por la instalación, a cosas y/o personas.**

### TIPO DE INSTALACIÓN

- ♦ Existen 2 tipos diferentes tipos de instalación:
- ♦ Instalación de vaso abierto e instalación de vaso cerrado.
- ♦ El producto ha sido diseñado y realizado para trabajar con instalaciones de vaso cerrado.

**CONTROLE QUE LA PRECARGA DEL VASO DE EXPANSIÓN SEA DE 1,5 BARES.**

### DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CON VASO CERRADO

Según la norma UNI 10412-2 (2009) vigente en Italia, las instalaciones cerradas deben estar provistas de: válvula de seguridad, termostato de mando del circulador, indicador de temperatura, indicador de presión, dispositivo automático de regulación de la temperatura, interruptor térmico automático de bloqueo (termostato de bloqueo), sistema de circulación, sistema de expansión, sistema de disipación de seguridad incorporado al generador con válvula de descarga térmica (accionada automáticamente), siempre que el equipo no cuente con un sistema de autorregulación de la temperatura.



# INSTALACIÓN

## CARACTERÍSTICAS GENERALES

Las conexiones hidráulicas y de descarga de humos deben ser realizadas por personal cualificado, el cual debe suministrar la documentación de conformidad de la instalación de acuerdo con las normas nacionales.

**El instalador debe entregar al propietario o a la persona que lo represente, según la legislación vigente, la declaración de conformidad de la instalación, con:**

- 1) el manual de uso y mantenimiento del equipo y de los componentes de la instalación (como por ejemplo canales de humo, chimenea, etc.);
- 2) copia fotostática o fotográfica de la placa de la chimenea;
- 3) manual de la instalación (cuando sea necesario).

*Se recomienda al instalador solicitar el recibo de la documentación entregada y conservarlo junto a la copia de la documentación técnica correspondiente a la instalación realizada.*

En caso de instalaciones en condominios, se debe consultar previamente al administrador.

Cuando esté previsto realizar un control de las emisiones de los gases de descarga después de la instalación. La eventual predisposición del punto de toma se deberá realizar estanco.

## COMPATIBILIDAD

Se prohíbe la instalación dentro de locales con peligro de incendio. Está además prohibida la instalación dentro de locales de uso residencial donde se presentan los siguientes casos:

1. en los cuales haya equipos de combustible líquido con funcionamiento continuo o discontinuo que extraigan el aire en el local en el que son instalados.
2. en los que haya equipos de gas de tipo B para la calefacción de los ambientes, con o sin producción de agua caliente sanitaria y en locales adyacentes y comunicantes.
3. en los que la depresión medida en obra entre ambiente externo e interno sea mayor que 4 Pa.

NOTA: Los aparatos herméticos se pueden instalar además en los casos indicados por los puntos 1, 2, 3 del presente párrafo.

## INSTALACIONES EN BAÑOS, DORMITORIOS Y ESTUDIOS

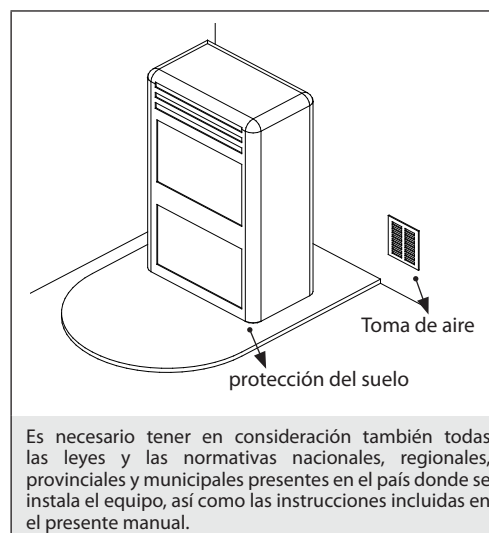
En baños, dormitorios y estudios se permite solo la instalación hermética o de equipos con hogar cerrado, con toma canalizada del aire comburente del exterior.

## COLOCACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD

Los planos de apoyo y/o puntos de apoyo deben tener una capacidad portante idónea para soportar el peso total del equipo, de los accesorios y de los revestimientos del mismo. Si el suelo está constituido por material combustible, se recomienda utilizar una protección de material incombustible que proteja también la parte frontal de una posible caída de residuos durante las operaciones ordinarias de limpieza. Para que funcione correctamente, el generador debe estar nivelado. Se sugiere que las paredes laterales, posteriores y el nivel de apoyo a pavimento sean en material no combustible.

## DISTANCIAS MÍNIMAS

Se permite la instalación en proximidad de materiales combustibles o sensibles al calor **siempre que se establezcan distancias de seguridad adecuadas, indicadas en la etiqueta colocada al inicio del manual (pág.2)**. En caso de materiales no inflamables es necesario mantener una distancia lateral y posterior por lo menos de 100 mm (excluida las inserciones). Para los productos predisuestos con riostras posteriores se permite la instalación alineada a la pared exclusivamente para la parte posterior.



## PREDISPOSICIONES PARA MANTENIMIENTO

Para el mantenimiento extraordinario del producto podría ser necesario distanciarlo de las paredes adyacentes. Esta operación debe ser realizada por un técnico habilitado para desconectar los conductos de evacuación de los productos de la combustión y para la sucesiva conexión. Para los generadores conectados a la instalación hidráulica debe ser predispuesta una conexión entre la instalación misma y el producto tal para el cual, en fase de mantenimiento extraordinario, realizado por un técnico habilitado, sea posible mover el generador al menos 1 metro de las paredes adyacentes.

## INSTALACIÓN DE LOS INSERTOS

En caso de instalación de insertos, se debe impedir el acceso a las partes internas del aparato, y durante la extracción no debe haber acceso a las partes que estén bajo tensión.

Eventuales cableados como por ejemplo cables de alimentación o sondas ambiente se deben colocar de forma que no se dañen durante el movimiento del inserto o entren en contacto con partes calientes. En el caso de instalación en un patio realizado en material combustible se recomienda tomar todas las disposiciones de seguridad indicadas por las normas de instalación.

## VENTILACIÓN Y AIREACIÓN DE LOS LOCALES DE INSTALACIÓN

La ventilación en caso de generador no hermético y/o de instalación no herméticas deben ser realizadas respetando el área mínima abajó indicada (considerando el valor más grande de los propuestos):

Categorías de aparatos	Norma de referencia	Porcentaje de la sección neta de apertura respecto a la sección de salida de humos del equipo	Valor mínimo neto de apertura del conducto de ventilación
Estufas de pellet	UNI EN 14785	-	80 cm <sup>2</sup>
Calderas	UNI EN 303-5	50 %	100 cm <sup>2</sup>

En cualquier condición, comprendida la presencia de campanas aspirantes y/o instalaciones de ventilación forzada controlada, la diferencia de presión entre los locales de instalación del generador y el exterior debe resultar un valor siempre igual o menor de Pa.

En presencia de equipos de gas de tipo B con funcionamiento intermitente no destinados a la calefacción, a estos hay que dedicar una abertura de aireación y/o ventilación.

Las tomas de aire deben satisfacer los requisitos siguientes:

- ♦ estar protegidas con rejillas, redes metálicas, etc., sin reducir su sección neta;
- ♦ estar realizadas de forma tal que sean posibles las operaciones de mantenimiento;
- ♦ colocadas de manera tal que no puedan ser obstruidas;

La afluencia de aire puro y no contaminado se puede obtener también desde un local adyacente al de la instalación (aireación y ventilación indirecta), siempre que este flujo pueda realizarse libremente mediante aberturas permanentes que comuniquen con el exterior.

El local adyacente no puede estar destinado a garaje, almacén de material combustible ni a actividades con peligro de incendio, baño, dormitorio o local común del inmueble.

## DESCARGA DE HUMOS

El generador de calor trabaja en depresión y cuenta con un ventilador de salida para la extracción de humos. El sistema de descarga debe ser solamente para el generador, no se admiten descargas con conductos de ventilación compartidos con otros dispositivos.

Los componentes del sistema de evacuación de humos se deben seleccionar en relación con el tipo de aparato a instalar según:

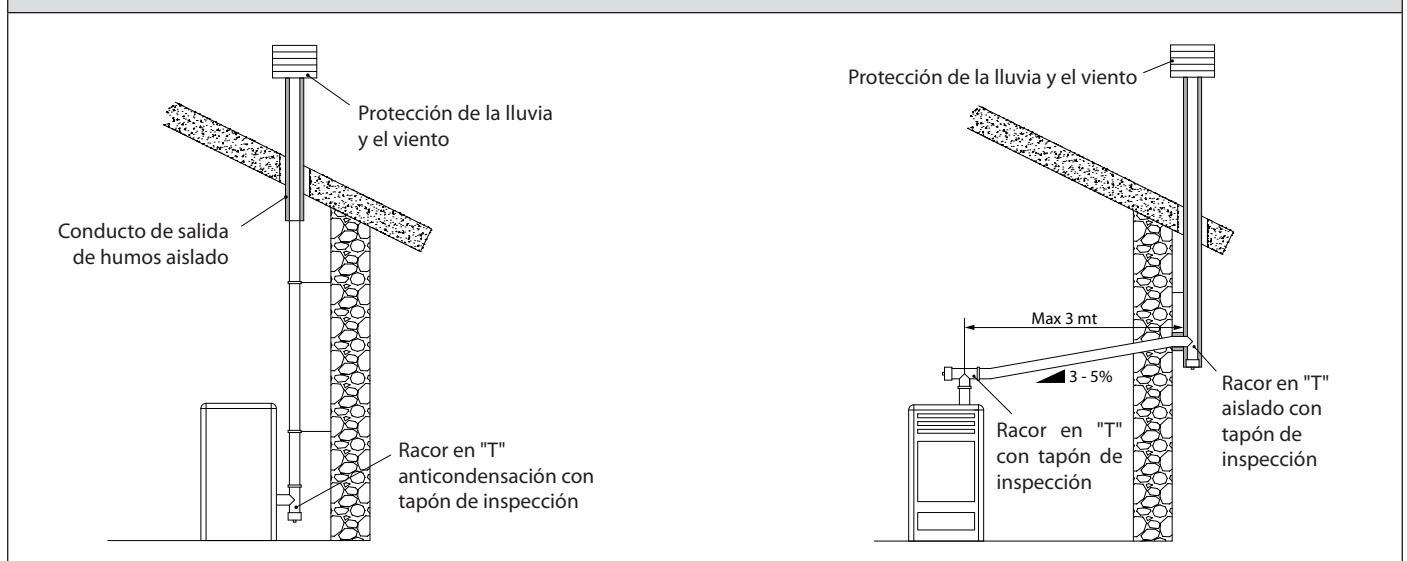
- ♦ UNI/TS 11278 en caso de chimeneas metálicas, prestando especial atención a lo indicado en la designación;
- ♦ UNI EN 13063-1 y UNI EN 13063-2, UNI EN 1457, UNI EN 1806: en el caso de chimeneas no metálicas;
- ♦ La longitud del tramo horizontal debe ser mínima y, de cualquier manera, no superior a los 3 metros, con una inclinación mínima del 3 % hacia arriba.
- ♦ El número de cambios de dirección, incluso el realizado por el efecto del uso de un elemento en "T" no debe ser superior a 4.
- ♦ Es necesario contar con un racor en "T" con un tapón de recogida de condensación en la base del tramo vertical.
- ♦ Si la descarga no se introduce en un conducto de ventilación existente, se requiere un tramo vertical con un terminal antiviento (UNI 10683).
- ♦ El conducto vertical puede estar en el interior o en el exterior del edificio. Si el canal de humos se introduce en un conducto de ventilación existente, este debe estar certificado para combustibles sólidos.
- ♦ Si el canal de humo está en la parte externa del edificio, siempre debe estar aislado.
- ♦ Los canales de humo deben estar preparados con al menos un conector estanco para posibles tomas de muestras de humos.
- ♦ Todos los tramos del conducto se deben poder inspeccionar.
- ♦ Deben contar con bocas de inspección para la limpieza.
- ♦ Si el generador tiene una temperatura de humos menor de 160°C+ temperatura ambiente a causa del alto rendimiento (consultar datos técnicos) deberá ser absolutamente resistente a la humedad.
- ♦ Un humero que no respete los puntos precedentes o, en general, que no esté conforme con la norma, puede ser causa del surgimiento de fenómenos de condensación en su interior.

## SOMBRERETE

Los sombreretes deben satisfacer los requisitos siguientes:

- ♦ tener sección útil de salida no menor que el doble de la chimenea/sistema entubado en la que se encuentra;
- ♦ estar conformados de forma tal que impidan la penetración en la chimenea/sistema entubado de lluvia y nieve;
- ♦ estar contruidos de forma tal que, incluso en caso de vientos provenientes de cualquier dirección y con cualquier inclinación, se asegure la evacuación de los productos de la combustión;

## EJEMPLOS DE CONEXIÓN CORRECTA A LA CHIMENEA



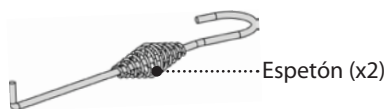
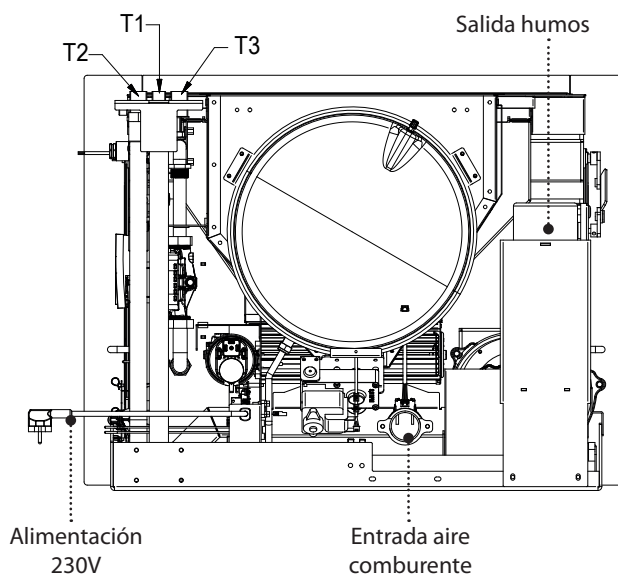
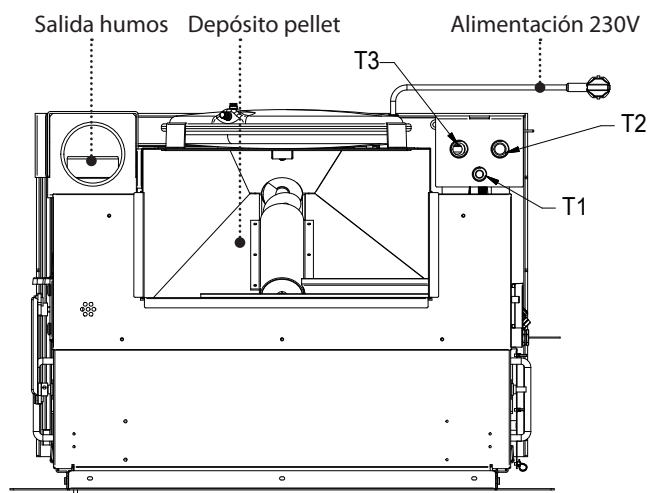
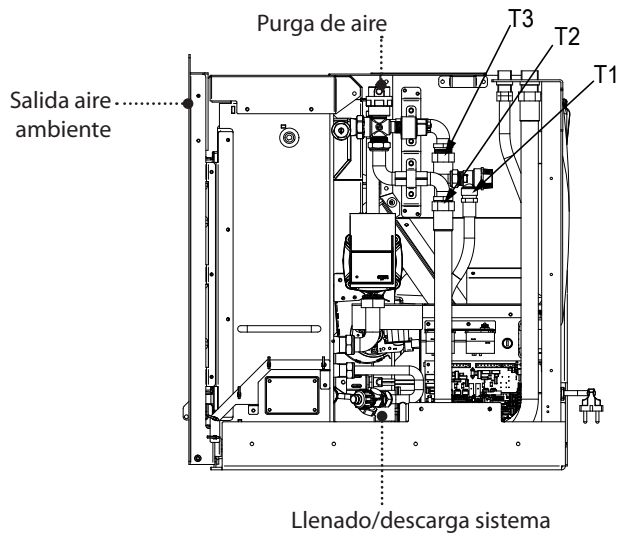
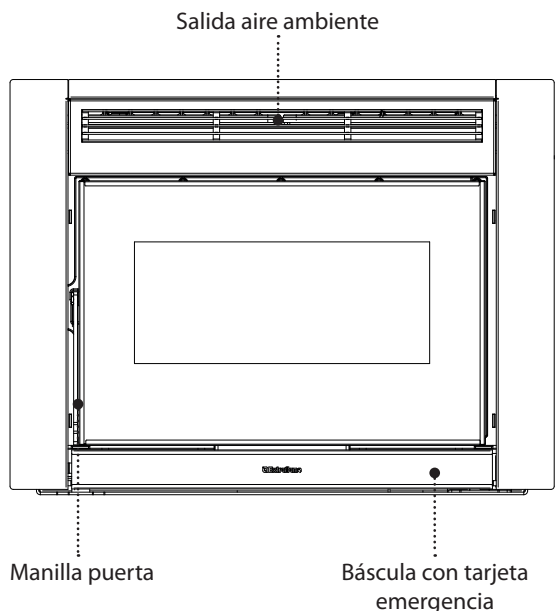
## CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

El generador cuenta con un cable de alimentación eléctrica para conectarse a un tomacorriente de 230 V 50 Hz, en lo posible con interruptor termomagnético. El tomacorriente debe ser fácilmente accesible.

La instalación eléctrica debe respetar las normas; verifique especialmente el funcionamiento del circuito de conexión a tierra. Una conexión a tierra no idónea de la instalación puede provocar un mal funcionamiento, por el cual el fabricante no se responsabilizará.

Las variaciones de alimentación superiores al 10 % pueden provocar anomalías en el funcionamiento del producto.

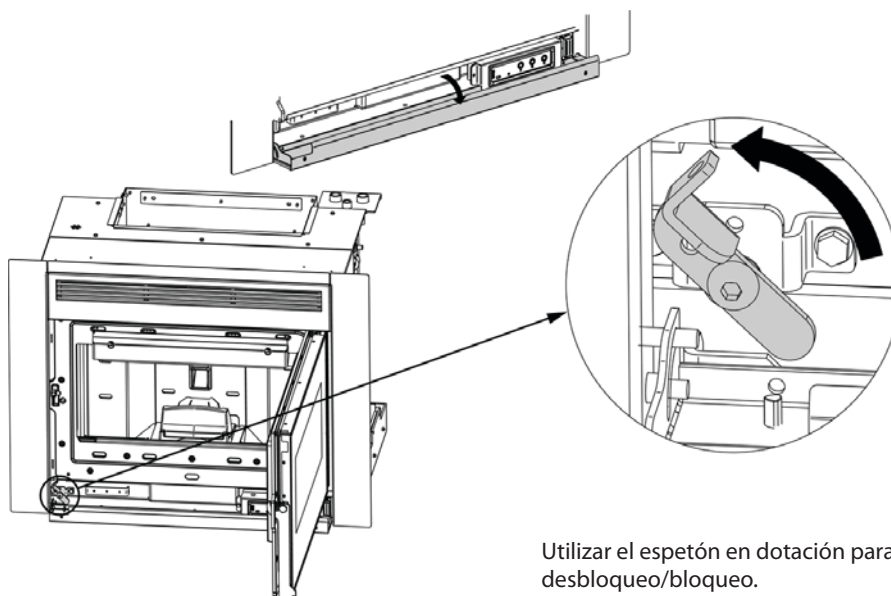
## DETALLES COMFORT IDRO L80



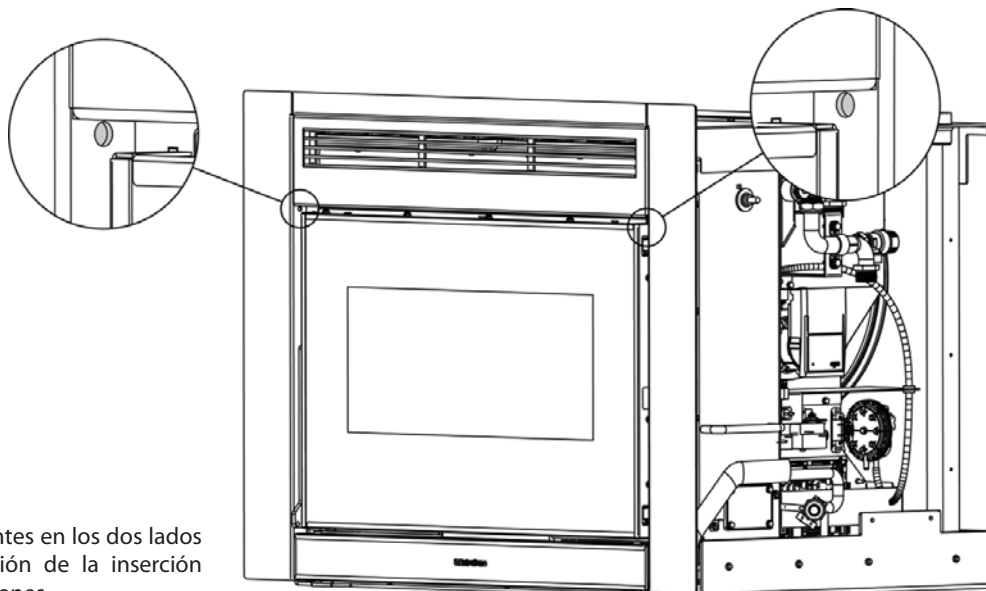
### INSTALACIÓN HIDRÁULICA

<b>T1</b>	Descarga de seguridad 3 bares
<b>T2</b>	Impulsión / salida de la caldera
<b>T3</b>	Retorno / entrada de la caldera

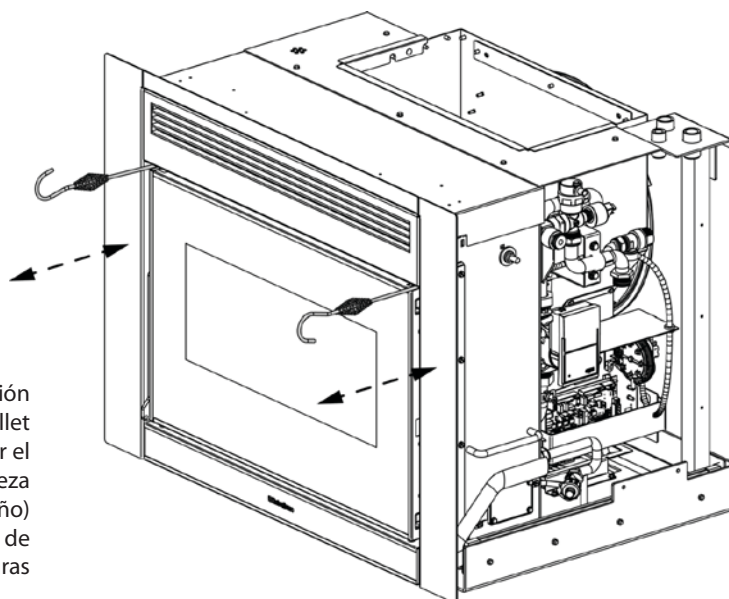
## CERROJO DE SEGURIDAD Y LA EXTRACCIÓN DE LA INSERCIÓN



Utilizar el espetón en dotación para realizar la operación de desbloqueo/bloqueo.



Agujeros presentes en los dos lados para la extracción de la inserción mediante espetonas.

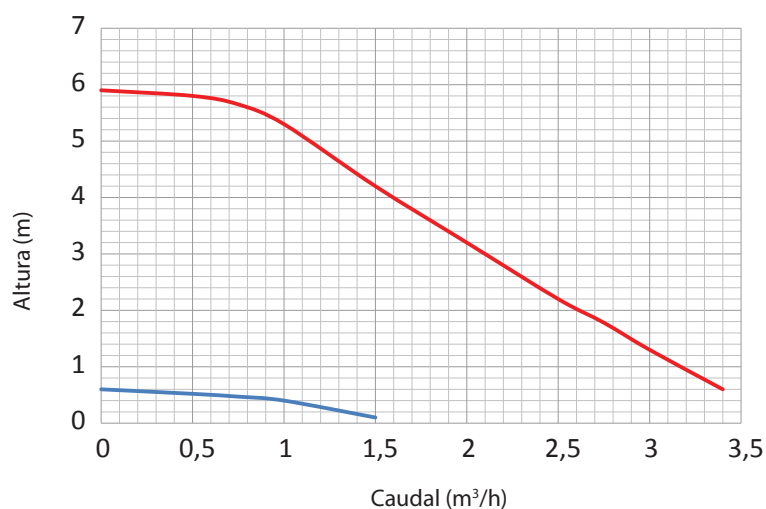


La extracción de la inserción permite tanto cargar el pellet dentro del depósito como realizar el mantenimiento ordinario (limpieza del conducto cenizas a final de año) o extraordinario (sustitución de partes mecánicas en caso de roturas del producto).

## CARACTERÍSTICAS

Contenido de agua del intercambiador (l) del termoproducto	14.6
Volumen del vaso de expansión integrado en el termoproducto (l)	*6
Válvula de seguridad 3 bar integrada en el termoproducto	SI
Presostato de presión mínima y máxima integrado en termoproducto	SI
Circulador integrado en el termoproducto	SI
Altura de elevación máx. del circulador (m)	6

\* PREDISPONGA UN EVENTUAL VASO DE EXPANSIÓN INTEGRATIVO EN BASE AL CONTENIDO DE AGUA DE LA INSTALACIÓN.



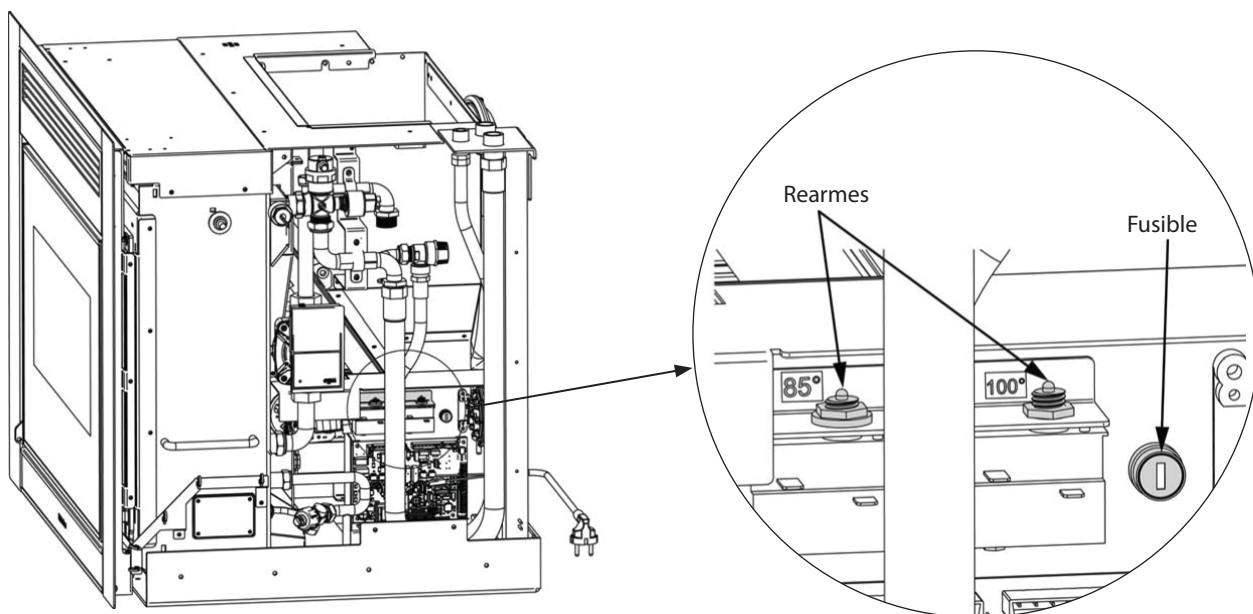
El gráfico presentado al lado ilustra el comportamiento del circulador empleado en nuestros termoproductos a las velocidades programables.

### REARMES

En las figuras a continuación se representan las posiciones de los rearmes del depósito (85°C) y H<sub>2</sub>O (100°C). Se recomienda contactar con el técnico habilitado si se dispara uno de los rearmes, para verificar su causa.

### FUSIBLE

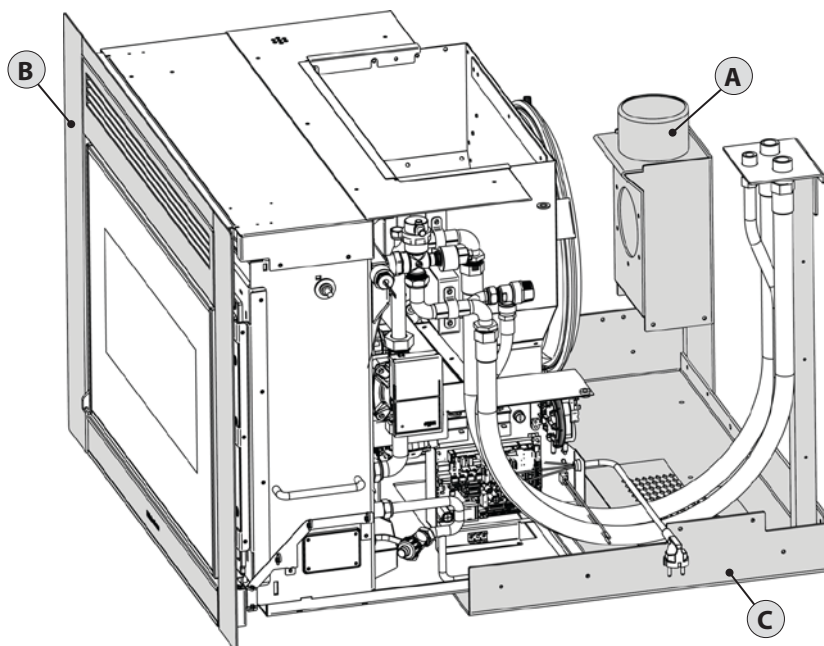
En el caso de ausencia de alimentación de la estufa, verificar el estado del fusible, colocado lateralmente (derecha) respecto a la máquina, ubicado en la base de la tarjeta electrónica.



## PREPARACIÓN Y MONTAJE DE EL INSERTE, VER ARCHIVO ADJUNTO "PREPARACIÓN Y MONTAJE INSERTE"

### INSTALACIÓN INSERCIÓN COMFORT IDRO L80

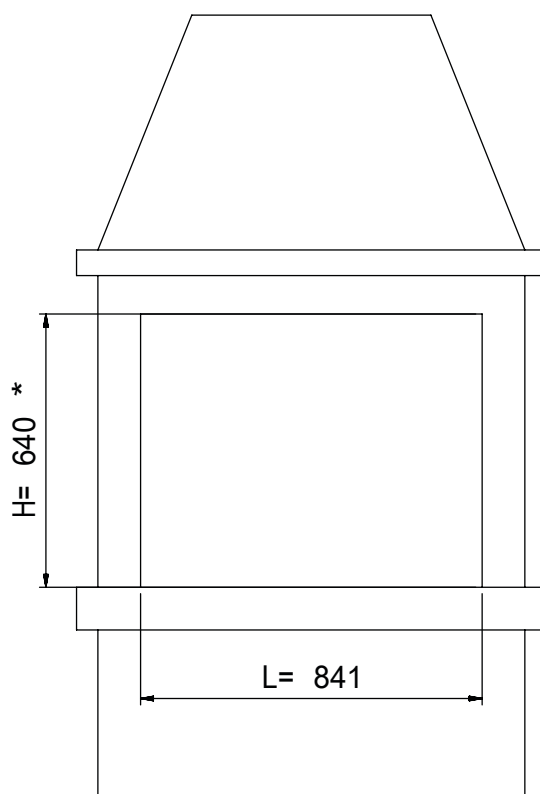
La inserción se suministra con una base corrediza de hierro que permite instalarla en una chimenea previamente existente. Esta base corrediza permite extraer de manera fácil la inserción tanto para la carga del pellet en el interior del depósito como para las eventuales operaciones de mantenimiento o limpieza al finalizar al temporada. En caso de que no exista una chimenea se puede construir una usando el pedestal porta inserción (kit opcional); de hecho, este último tiene la función de fijar la inserción al pavimento.



#### DESCRIPCIÓN COMPONENTES:

- A. Conducto descarga humos
- B. Marco de adaptación
- C. Base corrediza y carril

#### DIMENSIONES MÍNIMAS



\* Con kit cajón de carga frontal  
H= 700 mm

## CONDUCTOS DE RECICLADO DE AIRE

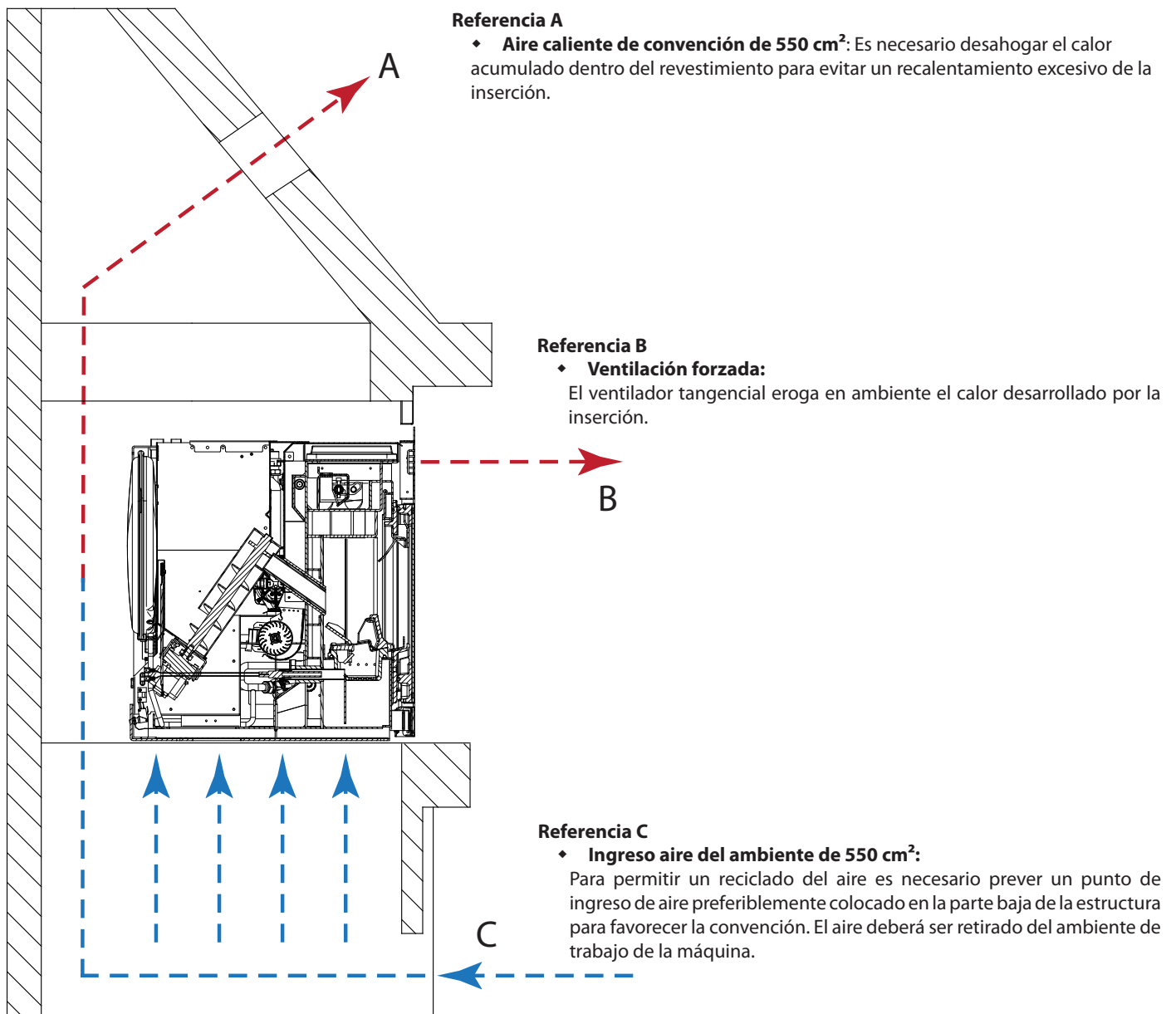
Para un correcto funcionamiento es necesario crear un reciclado de aire dentro de la estructura que reviste la inserción con el fin de evitar eventuales recalentamientos del aparato.

Para garantizar esto es suficiente realizar una o más aperturas tanto en la parte inferior como en la parte superior del revestimiento.

Las medidas a respetar son las siguientes:

Parte inferior (entrada aire frío) con superficie mínima incluida  $550 \text{ cm}^2$ .

Parte superior (salida aire caliente) con superficie mínima incluida  $550 \text{ cm}^2$ .

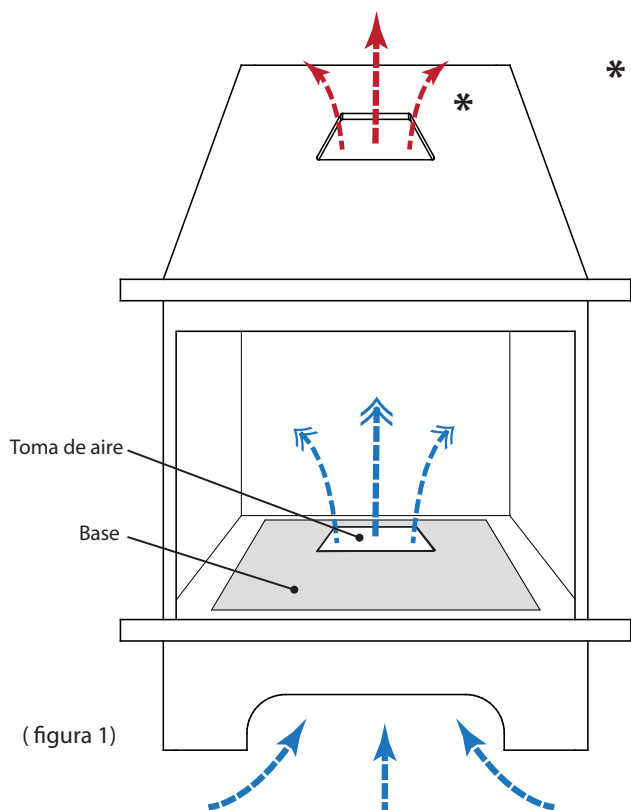


**IMPORTANTE: TODAS LAS APERTURAS REALIZADAS PARA CREAR UNA CORRECTA RECIRCULACIÓN DE AIRE, DEBERÁN HACERSE INACCESIBLES MEDIANTE OPORTUNAS REJILLAS O REDES DE PROTECCIÓN, GARANTIZANDO DE CUALQUIER MODO EL MÍNIMO PASO DE AIRE REQUERIDO.**

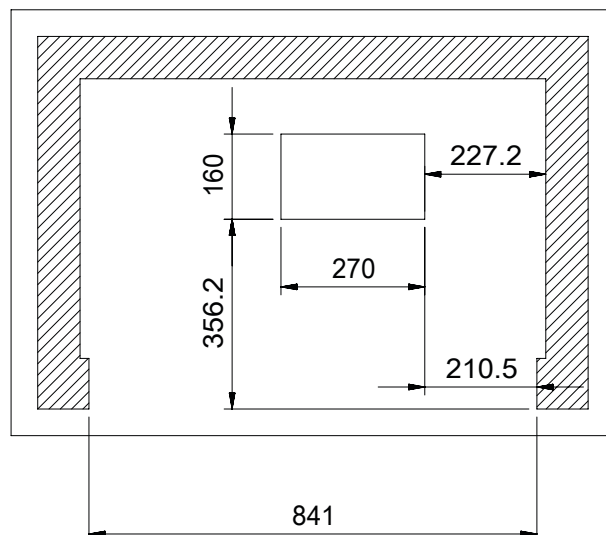


**EL TUBO PARA LA SALIDA DE LOS HUMOS DEBE MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA MÍNIMA DE 50 MM DE PARTES INFLAMABLES.**

En la base de apoyo de la chimenea es necesario crear un agujero ( figura 1) para el reciclado de aire y para garantizar el aire comburente necesario para la correcta combustión de la inserción.

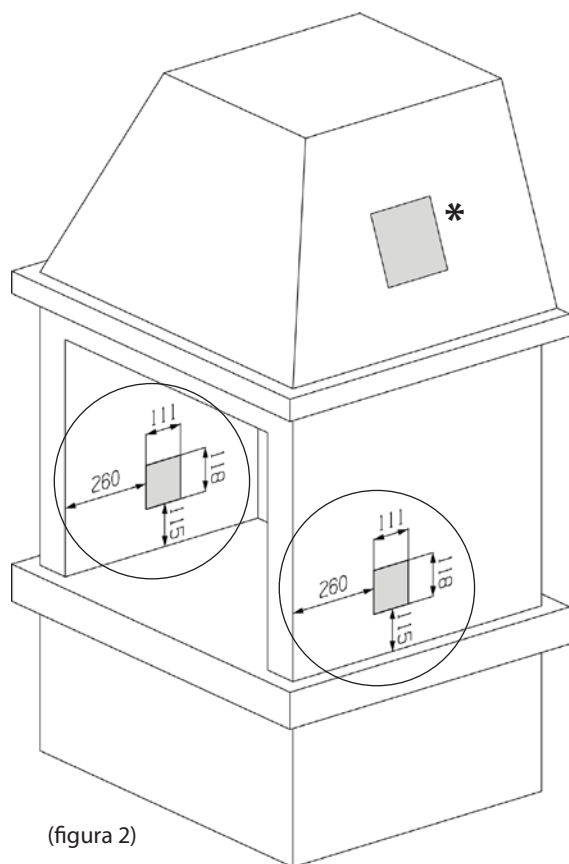


\* Véase capítulo " Conductos de reciclado de aire"

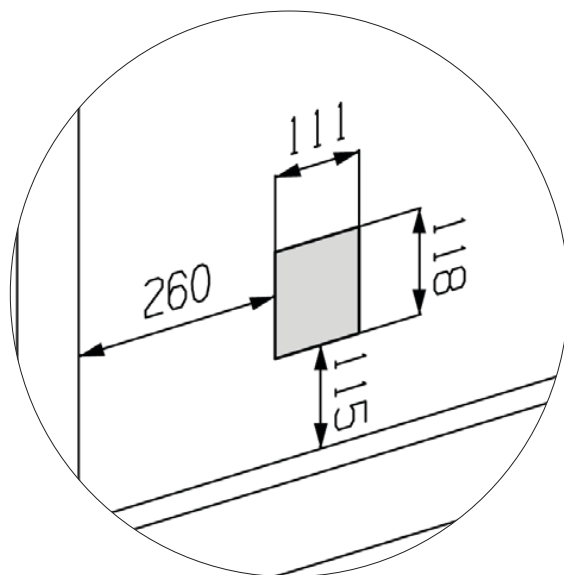


En el caso que no fuera posible crear un agujero en la base de la chimenea ( figura 1) es obligatorio realizar dos agujeros laterales (figura 2), de la estructura para garantizar el aire comburente necesario para la correcta combustión de la inserción.

Es obligatorio respetar la colocación y medidas indicadas.

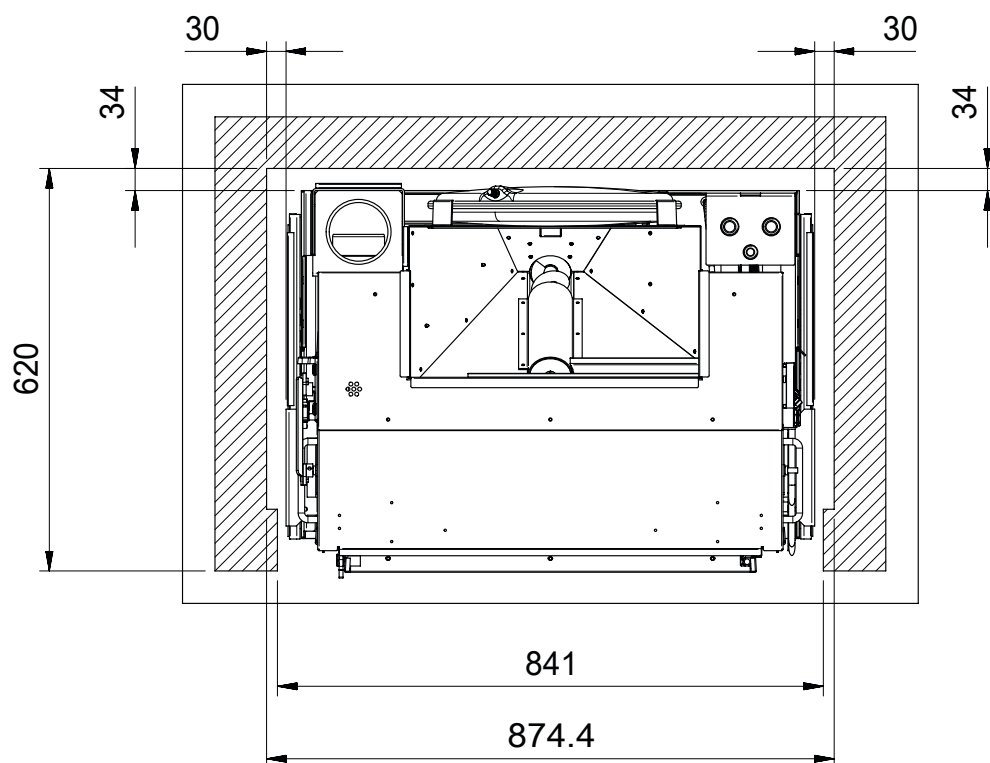


\* Véase capítulo " Conductos de reciclado de aire"



Para un correcto funcionamiento de la inserción es necesario, durante la construcción de la chimenea, respetar las medidas indicadas en el capítulo "DIMENSIONES MÍNIMAS" que deben ser realizadas en material **no inflamable**.

De las medidas de dimensión de la estufa señaladas en las características técnicas es necesario tomar en cuenta al menos 34 mm de aire en la parte posterior de la inserción. (véase figura 3)



( figura 3)

Para proteger de eventuales recalentamientos, el Comfort idro L80 está dotado de una sonda que analiza la temperatura dentro de la estructura e interviene reduciendo la potencia de funcionamiento.



**ESTE SISTEMA DE AIREACIÓN ES TOTALMENTE INDEPENDIENTE DE LA TOMA DE AIRE PARA LA COMBUSTIÓN!**

## MONTAJE CON PEDESTAL (OPCIONAL)

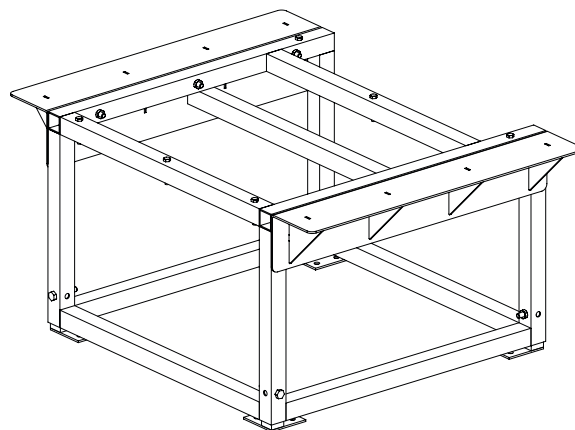
Coloque la base en el punto deseado y a través de los pies regule la altura deseada (los pernos están colocados en los cuatro lados exteriores del pedestal de abajo).

Prevea una toma de corriente en la parte posterior del pedestal de manera que la clavija sea accesible una vez efectuada la instalación.

Fije el pedestal al pavimento con tacos de acero robusto de diámetro 8 mm.

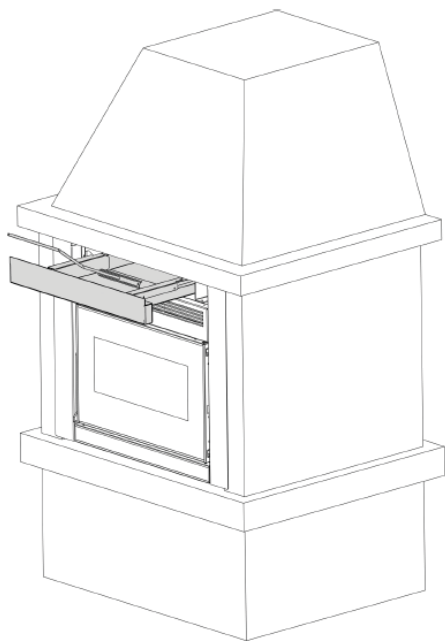
Tomar la base corrediza y fijarla en el pedestal.

Seguir sucesivamente las mismas indicaciones de montaje como se ha descrito e ilustrado en el capítulo "*Montaje con base corrediza*" en la página precedente.



## KIT DE CARGA FRONTAL PELLET (OPCIONAL)

El kit opcional de carga de pellet permite cargar frontalmente el pellet en el interior del depósito sin tener que sacar el inserto (operación que requiere el apagado de la máquina).



En el sitio hay más información sobre los accesorios en la categoría «accesorios».



**SE RECOMIENDA NO CARGAR UNA CANTIDAD DE PELLET SUPERIOR A LA CAPACIDAD DEL DEPÓSITO Y EVITAR QUE CAIGA PELLET EN EL INTERIOR DEL PRODUCTO.**

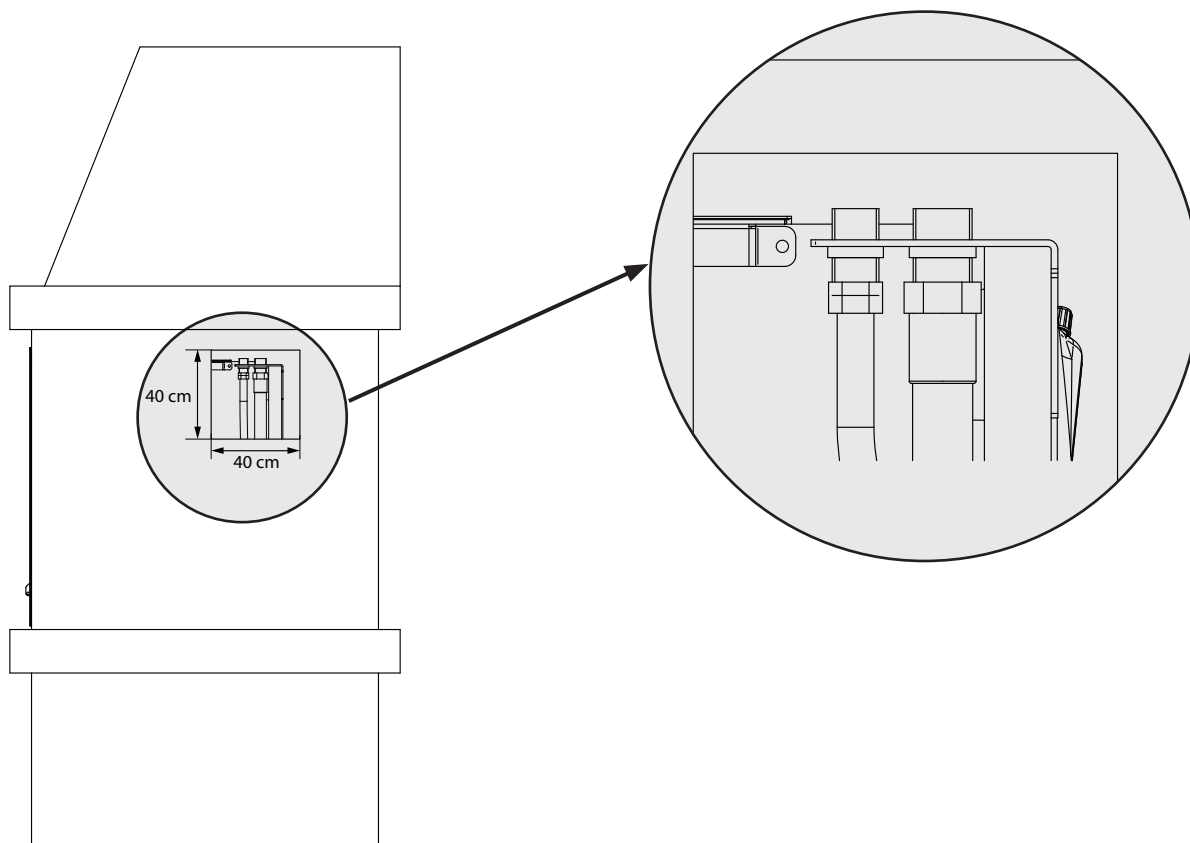


**EN CASO DE INSTALACIÓN CON KIT DE CARGA (OPCIONAL), NO ES NECESARIO SACAR LA MÁQUINA.**

## REVESTIMIENTO YA EXISTENTE

En el caso en el cual la inserción sea instalada dentro de un revestimiento existente proceder como se describe a continuación.

- ♦ Crear si es necesario una apertura lateral del revestimiento de modo de poder acceder a los tubos flexibles a la altura de los collares.
- ♦ Realizar las tomas de aire descritas en el capítulo "Conductos de reciclado de aire".



## PELLET Y CARGA

Los pellet se producen sometiendo el aserrín a una presión muy alta, es decir los residuos de madera pura (sin pinturas) producidos por las serrerías, carpinterías y otras actividades relacionadas con la elaboración y la transformación de la madera. Este tipo de combustible es totalmente ecológico dado que para compactarlo no se utiliza ningún tipo de adhesivo. De hecho, la compactabilidad de los pellet a lo largo del tiempo es asegurada por una sustancia natural que se encuentra en la madera: el lignito. Además de ser un combustible ecológico, dado que se aprovechan al máximo los residuos de la madera, el pellet ofrece también ventajas técnicas.

La madera cuenta con un poder calorífico de 4,4 kWh/kg. (con un 15% de humedad, después de unos 18 meses de curado), en cambio el poder del pellet es de 5 kWh/kg.

La densidad del pellet es de 650 kg/m<sup>3</sup> y el contenido de agua es equivalente a un 8% de su peso. Por esta razón no hace falta curar el pellet para conseguir un rendimiento calorífico suficientemente adecuado.

El pellet usado deberá ser conforme a las características descritas en las normas:

**EN PLUS class A1, ISO 17225-2 class A1**

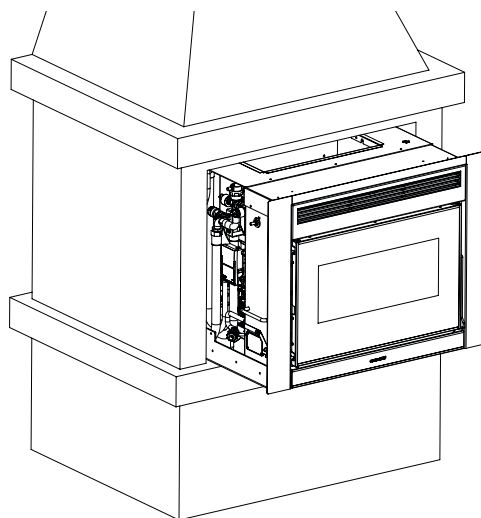
y

**UNI EN 303-5** con las siguientes características: contenido hídrico ≤ 12%, contenido de cenizas ≤ 0,5% y poder calorífico inferior >17 MJ/kg (en el caso de calderas).

El fabricante recomienda utilizar siempre para sus productos pellet con diámetro de 6 mm.

### ALMACENAMIENTO DEL PELLET

Para garantizar una combustión sin problemas será necesario guardar el pellet en un lugar sin humedad.




**EL USO DE PELLET DE MALA CALIDAD O DE CUALQUIER OTRO MATERIAL, PERJUDICA LAS FUNCIONES DEL GENERADOR Y PUEDE CONLLEVAR LA ANULACIÓN DE LA VALIDEZ DE LA GARANTÍA Y POR ENDE LA RESPONSABILIDAD DERIVADA DEL FABRICANTE.**

## CONTROLES Y PRECAUCIONES PARA EL PRIMER ENCENDIDO

### ¡ATENCIÓN!

**PARA EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, LA PRESIÓN DE LA INSTALACIÓN HIDRÁULICA DEBE ESTAR COMPRENDIDA ENTRE 0,6 Y 2,5 BAR.**

Si la presión detectada por el presostato digital es inferior a 0,6 bar o superior a 2,5 bar, se activa la alarma de la caldera.

Llevando la presión del agua a los valores estándar, es posible resetear la alarma pulsando el botón  durante 3 segundos (La alarma se puede resetear solamente si el motor (de transporte) de humos se ha detenido y han transcurrido 15 minutos desde la visualización de la alarma)

### EL MOTOR DE CARGA DE PELLET NO FUNCIONA:

A causa del llenado de la instalación, es normal la presencia de aire en el circuito.

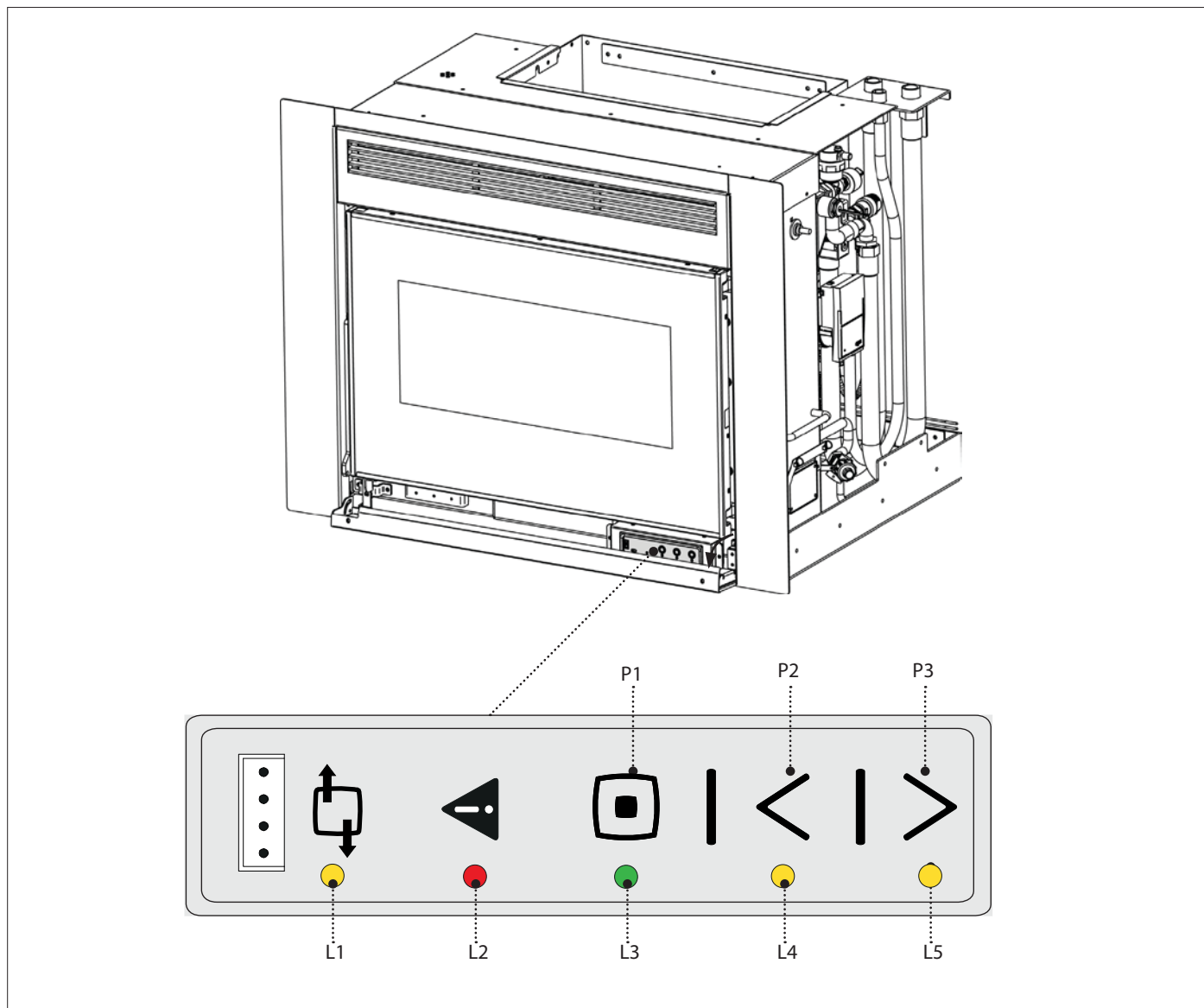
Durante el primer ciclo de encendido, el movimiento del agua provoca el desplazamiento de las burbujas de aire y su salida a través de los purgadores automáticos de la instalación. Esto puede provocar una disminución de la presión y la activación del presostato de mínima, que interrumpe el funcionamiento del motor de transporte de pellet y, en consecuencia, el funcionamiento del generador de calor.

La instalación debe ser purgada todas las veces que sea necesario para eliminar el aire. Si la presión es demasiado baja, cargue la instalación.


Esto no es una anomalía, sino un fenómeno normal debido al llenado. Después del llenado, el fontanero debe purgar correctamente la instalación, utilizando los purgadores presentes en el circuito y ejecutando en la máquina la función "purga de aire". (Después del primer encendido, con la máquina fría, active nuevamente la función "purga de aire". Véase el capítulo "OTRAS FUNCIONES")

## TARJETA RADIO/ EMERGENCIA

La estufa está equipada con tarjeta radio de emergencia colocada debajo de la báscula, que permite la gestión base de la estufa en caso de avería o mal funcionamiento de la computadora de bolsillo.







Las funciones que se pueden gestionar desde la tarjeta de emergencia son:

P1:	P1: On/ Off estufa.		-
P2:	P2: Configuración de la 5ª potencia.	<b>L1 : Led Amarillo</b>	Led apagado: comunicación radio ausente. Led encendido: comunicación radio presente.
P3:	P3: Configuración de la 1ª potencia.	<b>L2 : Led Rojo</b>	Led apagado: funcionamiento normal. Led encendido: alarma en curso.
		<b>L3 : Led Verde</b>	Led apagado: estufa apagada. Led encendido: estufa encendida. Led parpadeante: estufa en fase de limpieza.
		<b>L4 : Led Amarillo</b>	Led encendido: la estufa trabaja en 5ª potencia.
		<b>L5 : Led Amarillo</b>	Led encendido: la estufa trabaja en 1ª potencia.

## COMPUTADORA DE BOLSILLO

### CONFIGURACIÓN

EL PROCEDIMIENTO DE CODIFICACIÓN DE LA COMPUTADORA DE BOLSILLO:

1. Quitar la alimentación a la estufa.
2. Presionar las teclas  y **OK** simultáneamente hasta que se visualiza la pantalla de elección de la UNIDAD.
3. Mediante los pulsadores  y  seleccionar la nueva UNIDAD.
4. Alimentar la estufa. Dentro de 10 segundos (En la ficha radio/emergencia todos los led parpadearán) confirmar la unidad elegida presionando la tecla OK en la computadora de bolsillo.
5. Para confirmar la configuración realizada todos los LED de la ficha radio/emergencia permanecerán encendidos por 2 segundos.
6. Si la configuración no se ha realizado, la pantalla visualizará "". En este caso repetir el procedimiento.



LA COMPUTADORA DE BOLSILLO YA ESTÁ CONFIGURADA CON "UNIDAD 0", EN CASO QUE HAYA OTRA ESTUFA. PARA EVITAR INTERFERENCIAS ES NECESARIO REALIZAR UNA NUEVA CONFIGURACIÓN, MODIFICANDO UNA DE LAS DOS ESTUFAS.



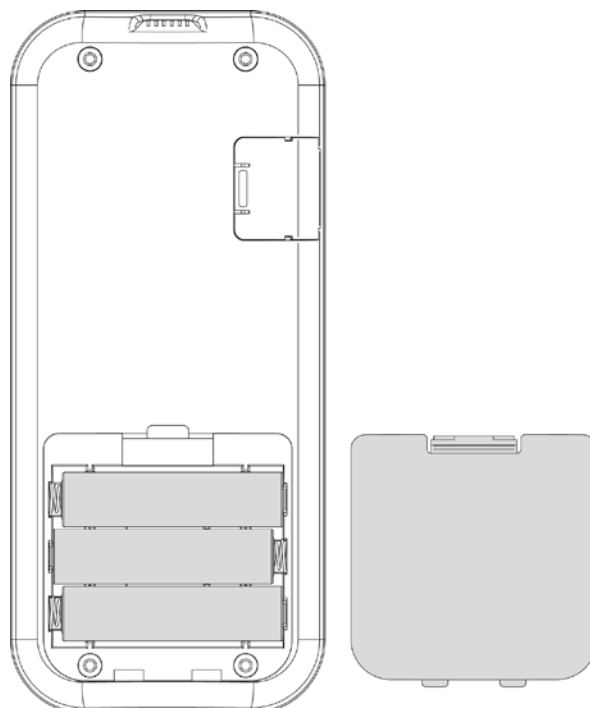
ALGUNOS EQUIPOS DE RADIOFRECUENCIA (POR EJ. MÓVILES, ETC.) PODRÍAN INTERFERIR LA COMUNICACIÓN ENTRE LA COMPUTADORA DE BOLSILLO Y LA ESTUFA.

### TIPOLOGÍA Y SUSTITUCIÓN DE LAS BATERÍAS

Para introducir/ sustituir las baterías es suficiente quitar la tapa de protección de las baterías en la parte trasera de la computadora de bolsillo (figura 1).

Introducir las baterías respetando la simbología imprimida en la computadora de bolsillo y en la batería misma.

Para el funcionamiento se necesitan 3 Baterías ministilo AAA.



(figura 1)



#### ¡Respetar el ambiente!

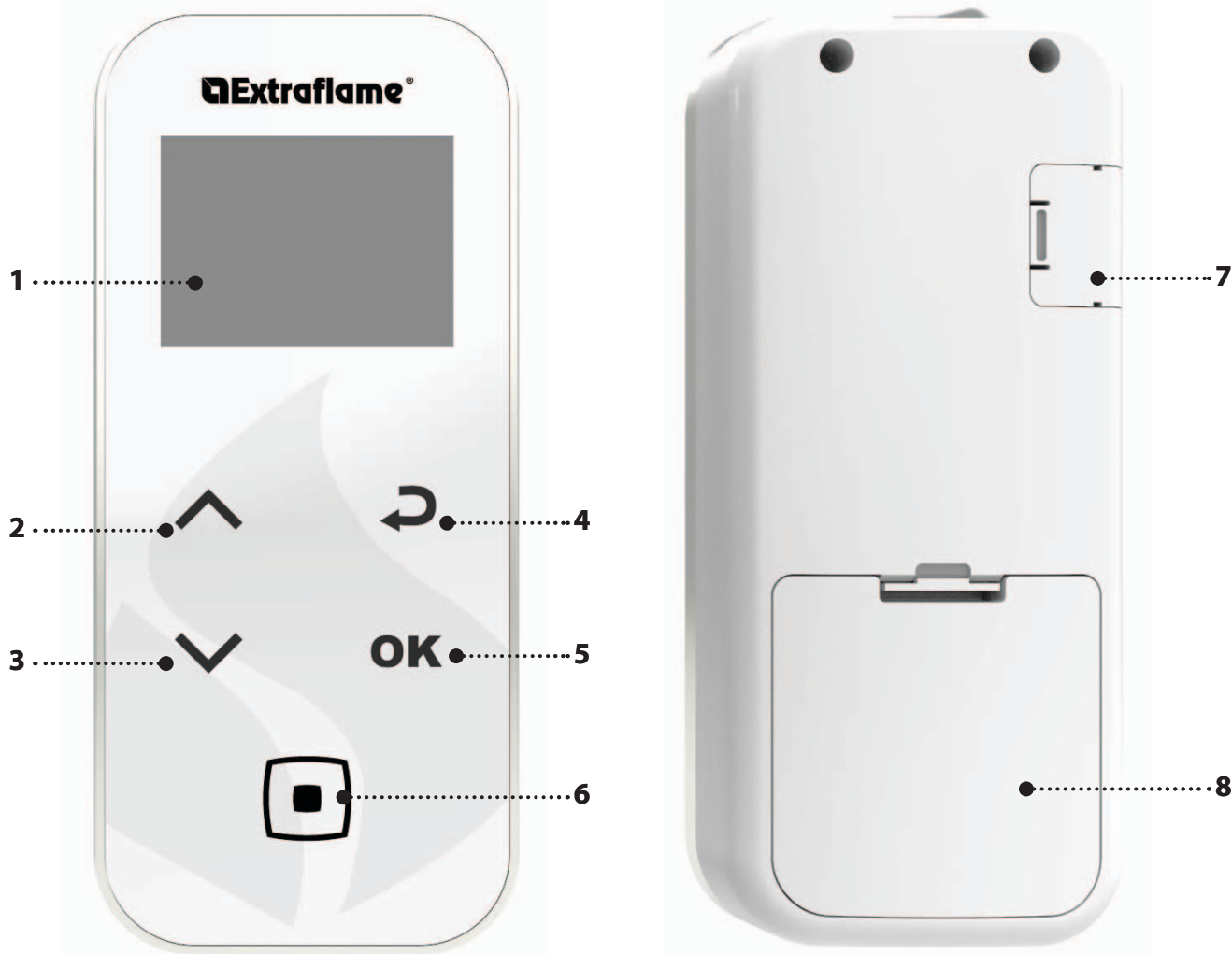
Las pilas usadas contienen metales nocivos para el ambiente, por lo tanto deben ser eliminadas separadamente en contenedores adecuados.

## CARACTERÍSTICAS COMPUTADORA DE BOLSILLO

La computadora de bolsillo cuenta con una pantalla Lcd retro iluminada. La Duración de la retro iluminación es de 5 segundos. La pantalla después de un determinado tiempo se apaga para reducir el consumo de las baterías (modalidad sleep). Se vuelve a encender después de haber presionado la tecla ON/OFF (6).

### ¡ATENCIÓN!

♦ No ponga la computadora de bolsillo en contacto directo o indirecto con el agua. La computadora de bolsillo podría no funcionar correctamente en presencia de humedad o si está expuesta al agua.

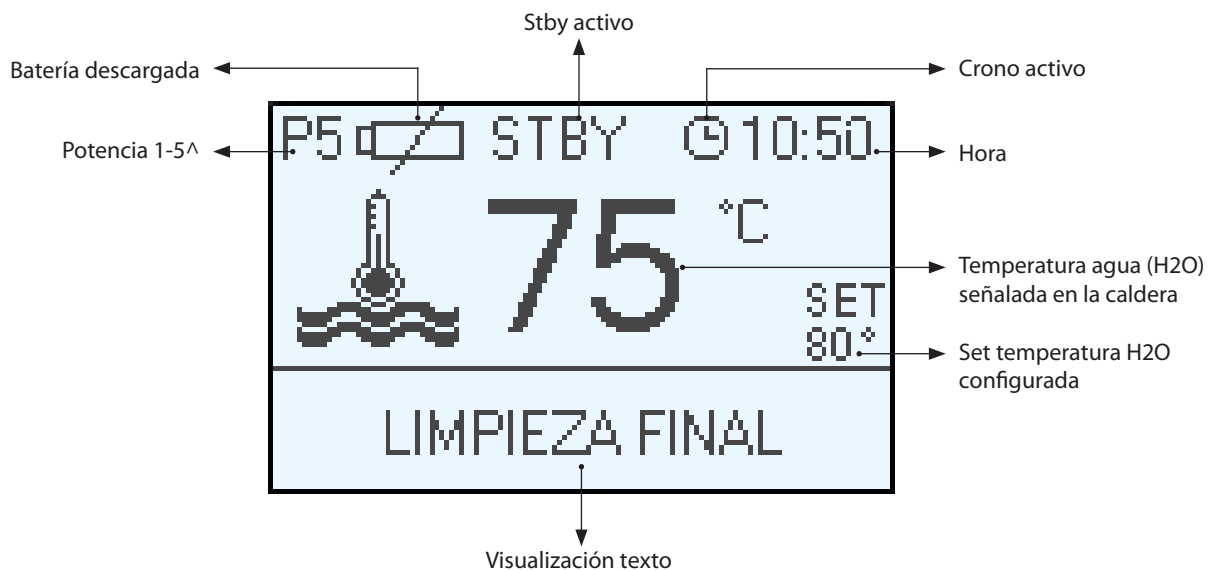


1.	Pantalla
2.	Set potencia / desplazar mediante los menús / aumentar - seleccionar una configuración
3.	Set H2O / desplazar mediante los menús / disminuir - quitar una configuración
4.	Tecla retorno
5.	Tecla acceso al MENÚ y CONFIRMACIÓN
6.	On/off estufa o restablecimiento desde la modalidad sleep.
7.	-
8.	Compartimiento baterías

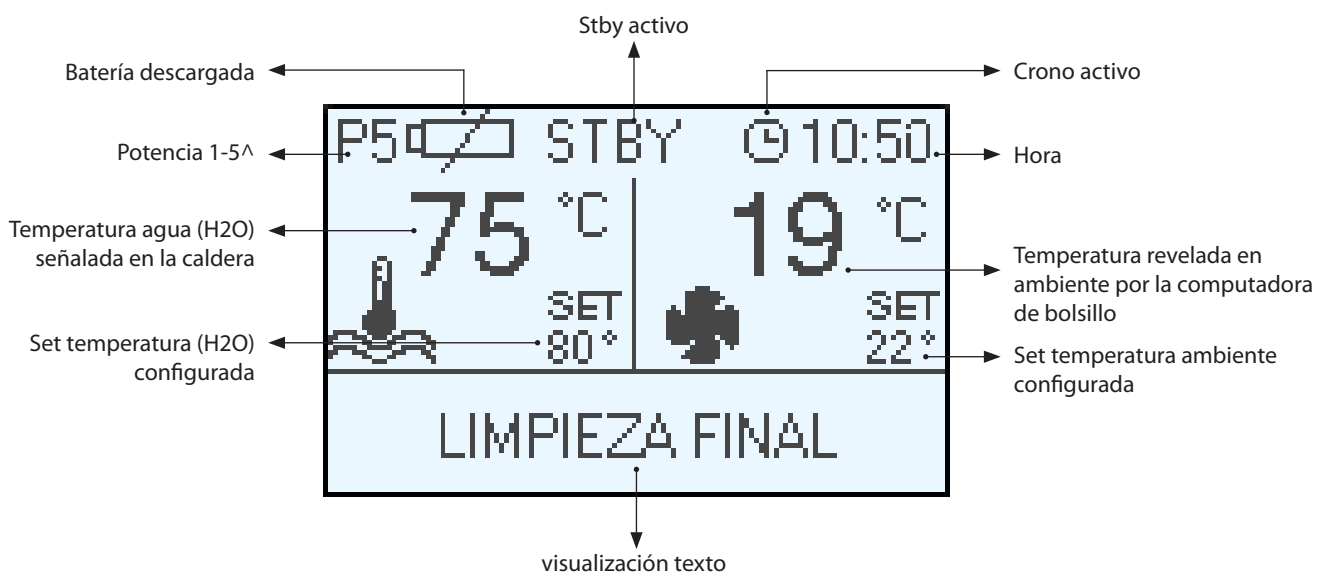
BANDAS DE FRECUENCIA	MÁXIMA POTENCIA TRANSMITIDA
868,3 MHz	4 mW ERP
869,85 MHz	4 mW ERP

## PANTALLA



### PANTALLA CON VENTILACIÓN NO HABILITADA




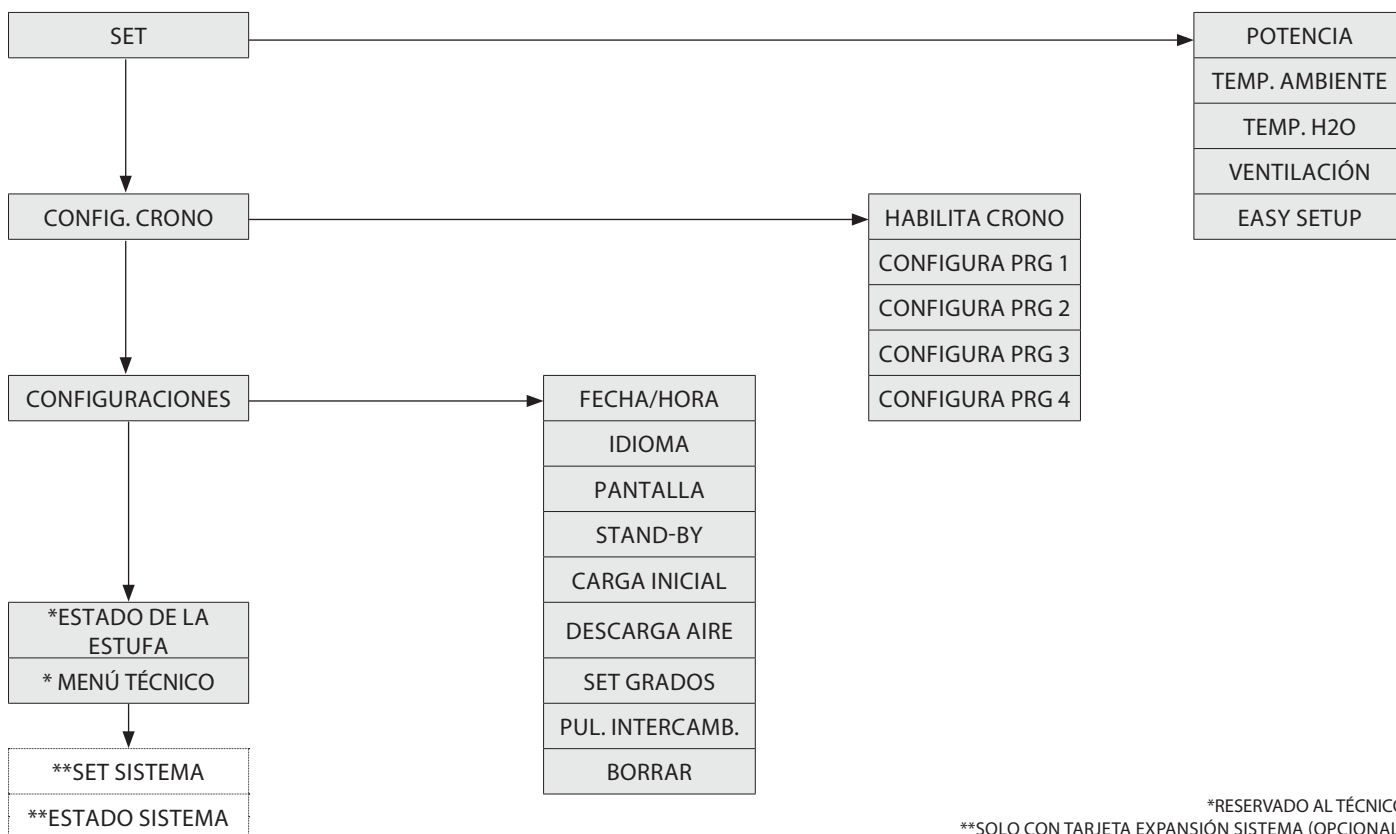
### PANTALLA CON VENTILACIÓN HABILITADA



## MENÚ GENERAL

TECLA	FUNCIÓN
	Desplazamiento de los parámetros Modificación de datos configurados
	Tecla encendido/apagado

TECLA	FUNCIÓN
	Tecla para volver atrás - salir
<b>OK</b>	Tecla de acceso al menú



\*RESERVADO AL TÉCNICO  
\*\*SOLO CON TARJETA EXPANSIÓN SISTEMA (OPCIONAL)

La empresa cuenta con una tarjeta opcional suplementaria que permite que el aparato realice las siguientes funciones adicionales en la gestión de la instalación. A continuación las distintas posibilidades que el accesorio puede ofrecer.

✓ Gestión Acumulación sanitaria	✓ Gestión bomba acumulador inercial o 4ª zona calentamiento
✓ Gestión acumulador inercial	✓ Gestión antilegionela para acumulación sanitaria
✓ 3 zonas calefacción	✓ Gestión crono acumulación sanitaria
✓ Opción agua sanitaria instantánea	✓ Gestión y control salida auxiliar

## ADVERTENCIAS GENERALES

### Consejos a seguir durante los primeros encendidos del producto:

En las primeras horas de funcionamiento se pueden generar humos y olores debidos al proceso normal de "rodaje térmico".

Durante este proceso, de duración variable según el producto, se recomienda:

- Airear bien el local
- Si están presentes, remover eventuales partes en mayólica de la parte superior del producto
- Activar el producto a la máxima potencia y temperatura
- Evitar la permanencia prolongada en el ambiente
- No tocar las superficies del producto

### Notas:

La completación del proceso se realiza después de algunos ciclos de calefacción/enfriamiento.

No utilizar para la combustión elementos o sustancias diversas de cuanto indicado en el manual.

### Antes de proceder con el encendido del producto es necesario realizar las siguientes verificaciones:

- En el caso de que esté prevista la conexión a una instalación hidráulica, esta debe estar completa y funcionar en cada parte suya y con el respeto de las indicaciones señaladas en el manual del producto y de las normativas vigentes en materia.
- El depósito del pellet debe estar completamente cargado
- La cámara de combustión y el brasero deben estar limpios
- Verificar el cierre hermético de la puerta fuego, del cenicero y del depósito pellet (si está presente en versión hermética) los cuales deben estar cerrados y libres de cuerpos extraños a nivel de los elementos y juntas de estanqueidad.
- Compruebe que el cable de alimentación esté conectado correctamente
- El interruptor bipolar (si está presente) debe estar colocado en la posición "1".

## CONFIGURACIONES PARA EL PRIMER ENCENDIDO

Una vez conectado el cable de alimentación en la parte posterior del generador, y de haber bloqueado el inserto con el pestillo, proceder a la configuración.

### FRECUENCIA DE RED 50/ 60HZ

En caso de que el generador esté instalado en un país con una frecuencia de 60 Hz, el generador visualizará "frecuencia red errada" Cambiar en caso la frecuencia a 60Hz.

### FECHA Y HORA

Este menú permite regular el horario y la fecha.

Para Configurar: OK > Configuraciones > FECHA /HORA.

FECHA/HORAS	
DIA	MIERCOLES
HORAS	14:30
FECHA	02/03/2016

### IDIOMA

Este menú permite regular el idioma preferido.

Para Configurar: OK > Configuraciones > IDIOMA.

IDIOMA	
ITALIANO	<input type="checkbox"/>
ENGLISH	<input type="checkbox"/>
FRANCAIS	<input type="checkbox"/>
DEUTSCH	<input type="checkbox"/>
ESPAÑOL	<input checked="" type="checkbox"/>

### SET GRADOS

Este menú permite configurar la unidad de medida deseada.

Para Configurar: OK > Configuraciones > SET GRADOS

SET GRADOS	
FAHRENHEIT	<input checked="" type="checkbox"/>
CELSIUS	<input type="checkbox"/>



**¡NUNCA UTILICE LÍQUIDOS INFLAMABLES PARA EL ENCENDIDO!  
¡EN LA FASE DE LLENADO, EVITE COLOCAR EL SACO DE PELLET EN CONTACTO CON LA ESTUFA HIRVIENDO!  
CONTÁCTESE CON UN TÉCNICO AUTORIZADO EN CASO DE CONTINUOS FALLOS DE ENCENDIDO.**

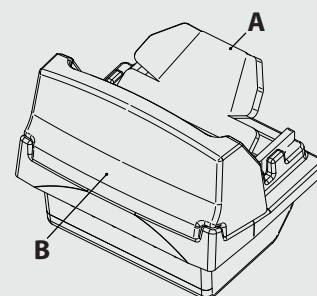


### FALLO DE ENCENDIDO

**EL PRIMER ENCENDIDO PODRÍA FALLAR, DADO QUE EL SIN FIN ESTÁ VACÍO Y NO SIEMPRE LOGRA CARGAR A TIEMPO EL BRASERO CON LA CANTIDAD DE PELLET NECESARIO PARA EL ENCENDIDO REGULAR DE LA LLAMA.  
SI EL PROBLEMA SE PRESENTA SÓLO DESPUÉS DE ALGUNOS MESES DE TRABAJO, ASEGÚRESE DE QUE SE HAYAN REALIZADO CORRECTAMENTE LAS OPERACIONES DE LIMPIEZA ORDINARIA QUE SE MUESTRAN EN EL MANUAL DE LA ESTUFA.**



**ESTÁ PROHIBIDO UTILIZAR EL APARATO SIN LA RAMPA PELLET /DIVISOR (A)  
Y BATE LLAMA (B).  
LA REMOCIÓN PERJUDICA LA SEGURIDAD DEL PRODUCTO Y CAUSA LA  
PÉRDIDA INMEDIATA DEL PERÍODO DE GARANTÍA.  
EN CASO DE DESGASTE O DETERIORO SOLICITAR LA SUSTITUCIÓN DE  
LA PIEZA AL SERVICIO DE ASISTENCIA.  
(SUSTITUCIÓN QUE NO ENTRA EN LA GARANTÍA DEL PRODUCTO YA  
QUE ESTÁ SUJETA A DESGASTE).**



## FUNCIONAMIENTO Y LÓGICA

### ENCENDIDO

Después de controlar los puntos anteriores, pulse la tecla  durante tres segundos para encender la estufa.

Para la fase de encendido se dispone de 15 minutos, luego de que se verifique el encendido y se logre la temperatura de control, la estufa interrumpe la fase de encendido y pasa a PREPARACIÓN.




### PREPARACIÓN

En la fase de preparación la estufa estabiliza la combustión, aumentando progresivamente la combustión, aumentando para luego poner en marcha la ventilación pasando a TRABAJO.

### TRABAJO

En la fase de trabajo, la estufa se pone en el set de potencia configurado, véase la siguiente voz.

### REGULACIÓN SET POTENCIA

El valor potencia tiene 5 niveles de funcionamiento, la presión de la tecla  permite visualizar la potencia configurada, modificable mediante las teclas  o .

Potencia 1 = nivel mínimo - Potencia 5 = nivel máximo.

La confirmación de la modificación se realiza presionando la tecla **OK**.

### REGULACIÓN SET TEMPERATURA H2O

Configurar la temperatura caldera de 65 - 80°C (configurables mediante las teclas 4 - 5). la presión de la tecla  permite visualizar la temperatura configurada, modificable mediante las teclas  o .

La confirmación de la modificación se realiza presionando la tecla **OK**.

### FUNCIONAMIENTO DEL CIRCULADOR

El circulador activa la circulación del agua cuando en la estufa la tº del agua alcanza 60° C. Como el circulador funciona siempre por encima de los 60°, se recomienda una zona de calefacción siempre abierta para volver más homogéneo el funcionamiento del producto, y evitar bloqueos por sobret temperatura, generalmente esta zona se define como "zona de seguridad".

### TEMPERATURA AMBIENTE (en los modelos previstos)

ES posible activar/ desactivar la ventilación frontal y controlar la temperatura ambiente mediante la Sonda ambiente (integrada en la computadora de bolsillo). (Ver capítulo "VENTILACIÓN" en las páginas siguientes.)

### MODULACIÓN y H-OFF

A medida que la temperatura del agua se acerca al set configurado la caldera comienza a modular regulándose automáticamente a la mínima potencia. Si la temperatura aumenta superando el set configurado se regulará automáticamente en apagado señalando **H-OFF**, para encenderse nuevamente, siempre automáticamente apenas la temperatura baja por debajo del set configurado.

### APAGADO

Presionar la tecla  por tres segundos.

Después de realizar esta operación el equipo entra automáticamente en la fase de apagado, bloqueando el suministro de pellets.

**El motor de aspiración de los humos permanecerá encendido hasta que la temperatura de la estufa descienda por debajo de los parámetros de fábrica.**

### ENCENDIDO

El reencendido automático y manual de la estufa es posible únicamente cuando las condiciones del ciclo de enfriamiento y el temporizador preconfigurado han sido cumplidas.

## SET

### POTENCIA

El menú permite configurar la temperatura del generador Potencia mínima 1, potencia máxima 5.

Para Configurar: *OK > SET > POTENCIA.*



### TEMPERATURA AMBIENTE

El menú permite configurar la temperatura del ambiente a alcanzar. (ventilación frontal debe estar activa). Rango: OFF - 07 - 40°C.

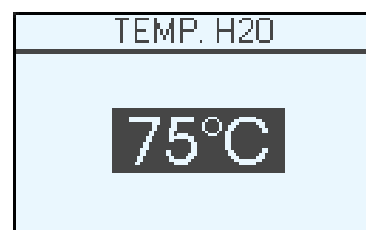
Para Configurar: *OK > SET > TEMP. AMBIENTE.*



### TEMPERATURA H2O

El menú permite configurar la temperatura de la caldera Rango: 65 - 80°C.

Para Configurar: *OK > SET > TEMP. H2O.*



### VENTILACIÓN

Este menú permite habilitar o deshabilitar el funcionamiento del motor tangencial y regular la velocidad del ventilador .

Para Configurar: *OK > SET > VENTILACIÓN.*



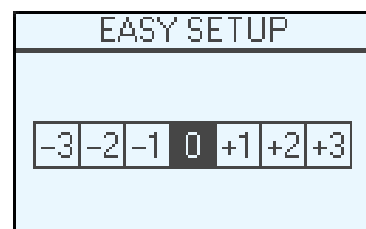
### EASY SETUP

El peso volumétrico del pellet es la relación entre el peso y el volumen del pellet. Esta relación puede cambiar manteniendo inalterada la calidad del pellet. Utilizando la función EASY SETUP se tiene la posibilidad de cambiar el calibrado del peso volumétrico aumentando o disminuyendo los valores preconfigurados.

En el programa de la estufa los valores disponibles van de "- 3" a "+ 3"; todas las estufas son calibradas en producción con el valor óptimo que es 0

Si se notara un depósito excesivo en el brasero, le invitamos a entrar en el programa EASY SETUP y disminuir el valor de una unidad a "- 1"; esperar luego el día siguiente y si no se viera una mejoría disminuir adicionalmente hasta un máximo de "- 3". En el caso en el cual se evidenciase en cambio la necesidad de aumentar el calibrado del peso volumétrico del pellet, le invitamos a pasar del valor de fábrica "0" a "+ 1, + 2, + 3" según la exigencia.

Para Configurar: *OK > SET > EASY SETUP.*



EXCESIVO DEPÓSITO DE PELLE EN EL BRASERO			FUNCIONAMIENTO NORMAL	POCO DEPÓSITO DE PELLE EN EL BRASERO		
-3	-2	-1	0	+1	+2	+3
TERCER RANGO DE DISMINUCIÓN SI LOS DOS PRIMEROS NO RESULTAN SUFICIENTES	SEGUNDO RANGO DE DISMINUCIÓN SI EL PRIMERO NO RESULTA SUFICIENTE	PRIMER RANGO DE DISMINUCIÓN (PROBAR POR UN DÍA)	VALOR ÓPTIMO DE FÁBRICA	PRIMER RANGO DE AUMENTO	SEGUNDO RANGO DE AUMENTO SI EL PRIMERO NO RESULTA SUFICIENTE	TERCER RANGO DE AUMENTO SI LOS DOS PRIMEROS NO RESULTAN SUFICIENTES

**NOTA:** En caso que dichos calibrados no se resuelvan los depósitos de pellet presentes en el brasero le invitamos a contactar el centro asistencia de su zona.

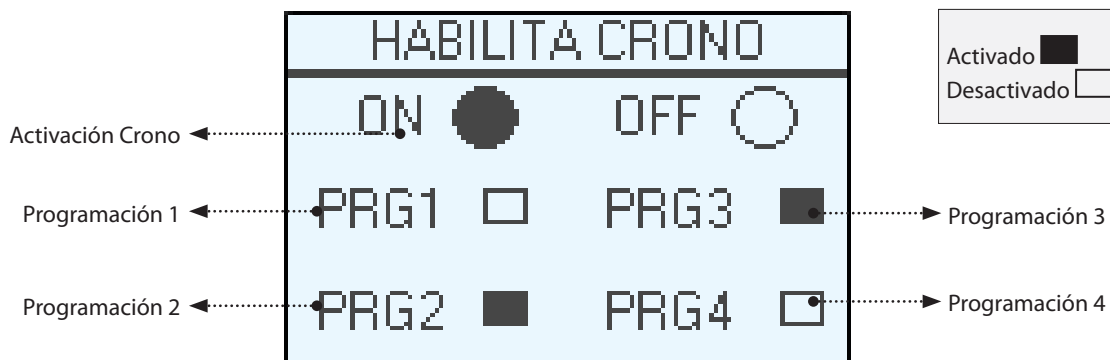
## CONFIG. CRONO

Esta función permite programar el encendido y el apagado del generador de manera automática. De fábrica los generadores tienen el SET CRONO desactivado.

El crono permite programar 4 franjas horarias durante el día, que se pueden utilizar para todos los días de la semana. En cada franja se pueden configurar el horario de encendido y apagado, los días de uso de la franja programada y la temperatura deseada. La configuración del día y de la hora actuales es fundamental para el funcionamiento correcto del crono.

### HABILITA CRONO

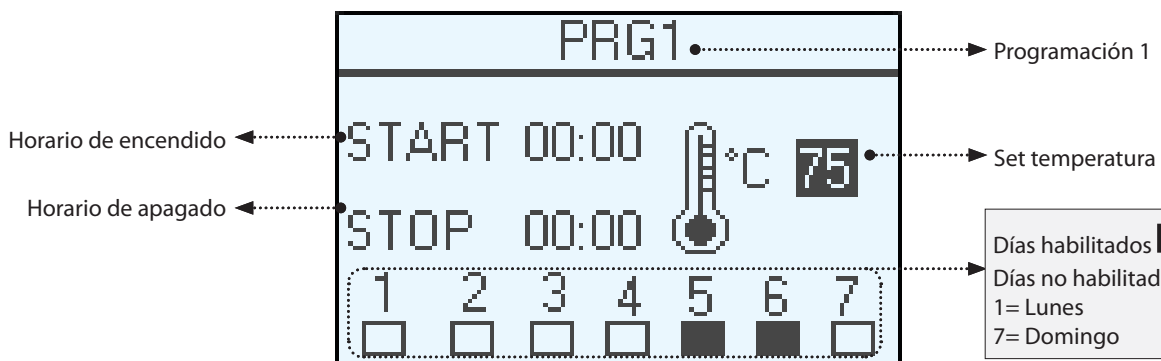
Permite habilitar/deshabilitar el crono y las diferentes franjas horarias de la estufa.



### PRG 1-4

Permite configurar el horario de encendido y apagado, los días de uso de la franja programada y la temperatura agua (65 - 80°C) deseada. La configuración del día y de la hora actuales es fundamental para el funcionamiento correcto del crono.

Para Configurar: OK > SET CRONO > CONFIGURA PRG1-4.



RECOMENDACIONES	EJEMPLO
<p>Los horarios de encendido y apagado deben estar incluidos en un día solo, de las 0 a las 24 horas, y no se pueden superponer en más días.</p> <p>Antes de utilizar la función crono es necesario configurar el día y el horario corriente, por lo que compruebe si ha seguido los puntos indicados en el subcapítulo "FECHA/HORA" para que la función crono trabaje, además de programarla es necesario también activarla.</p>	<p>Encendido hora 07:00 Apagado hora 18:00 <b>CORRECTO</b></p>
	<p>Encendido hora 22:00 Apagado hora 05:00 <b>EQUIVOCADO</b></p>



CUANDO EL PROGRAMADOR SEMANAL ESTÁ ACTIVO EN LA PANTALLA DE LA COMPUTADORA DE BOLSILLO SE VISUALIZARÁ EL CORRESPONDIENTE ICONO AL LADO.






## CONFIGURACIONES

- ♦ **FECHA/HORA**
- ♦ **IDIOMA**
- ♦ **SET GRADOS**

VER CAPÍTULO: CONFIGURACIONES PRIMER ENCENDIDO.

### PANTALLA




El menú "PANTALLA" permite:

-  ♦ Regular el contraste de la PANTALLA
-  ♦ Activar/ desactivar la retroiluminación.
-  ♦ Habilitar/ deshabilitar la señal acústica

STAND-BY ♦ Configurar timer apagado retroiluminación de la Pantalla.

RESET ♦ Configurar timer apagado Pantalla (modalidad sleep).



Para Configurar: OK > CONFIGURACIONES > PANTALLA.

DISPLAY	
	25
	ON
	ON
STAND-BY	4sec
RESET	20sec

### STAND-BY

La función Stby se utiliza si se desea el apagado inmediato de la estufa o una modulación mediante termostato suplementario. En la pantalla aparecerá la escritura STBY que indica la función activa.

Para Configurar: OK > CONFIGURACIONES > STAND-BY.

STAND-BY	
ON 	OFF 



**ESTA FUNCIÓN NO SE RECOMIENDA PARA AMBIENTES CON ESCASO AISLAMIENTO TÉRMICO Y DONDE PUEDAN EXISTIR REPENTINAS OSCILACIONES TÉRMICAS: CONTINUAS ABERTURAS DE PUERTAS O VENTANAS.**

### PRIMERA CARGA

Esta función permite el llenado del sin fin, facilitando las fases de primer encendido de la estufa, o en el caso que el depósito haya quedado vacío.

Con la estufa fría y en estado "OFF", asegurarse de haber introducido el pellet dentro del depósito y activar la función PRIMERA CARGA confirmando con OK.

Para interrumpir la carga de manera continua es suficiente pulsar la tecla  por 3 seg.

Para Configurar: OK > CONFIGURACIONES > PRIMERA CARGA.

CARGA INICIAL	
ON	
ATRÁS	



**RECORDAR SIEMPRE VACIAR COMPLETAMENTE EL BRASERO ANTES DE UN ENCENDIDO Y QUE LOS AGUJEROS DEL BRASERO ESTÉN TODOS LIBRES. NO VACIAR NUNCA EL BRASERO DENTRO DEL DEPÓSITO, ¡RIESGO DE INCENDIO!**

### DESCARGA AIRE

Esta función permite descargar el aire eventual presente en la estufa. Activando la función el circulador será alimentado alternativamente con fases de 30 segundos de trabajo y 30" detenido por 15 minutos. Con la estufa fría y en estado "OFF", activar la función DESCARGA AIRE confirmando con OK. Para interrumpir, quite la alimentación.

Para Configurar: OK > CONFIGURACIONES > DESCARGA AIRE.

DESCARGA AIRE	
ON	
ATRÁS	

### LIMPIEZA INTERCAMBIADOR

Esta función permite establecer la banda horaria dentro de la cual está activa la limpieza automática de los muelles.

Para Configurar: OK > CONFIGURACIONES > LIMPIEZA INTERCAMBIADOR.

LIMP. INTERCAMB.	
START	05:00
STOP	20:00

## BORRAR

Permite llevar nuevamente todos los valores que pueden ser modificados por el usuario con la configuración de fábrica.

Para Configurar: *OK* > CONFIGURACIONES > BORRAR.



## FUNCIONES SUPLEMENTARIAS

### AUX




En el caso de uso de los accesorios a ondas transportadas del productor, la conexión debe ser efectuada por el técnico habilitado directamente en la tarjeta.

Para mayor información comuníquese con el revendedor.

### CALIBRADO SONDA AMBIENTE COMPUTADORA DE BOLSILLO

Esta modalidad permite calibrar la temperatura ambiente señalada por la computadora de bolsillo (solo con ventilación activada). Para un calibrado correcto se recomienda colocar la computadora de bolsillo en un ambiente con temperatura constante y esperar al menos un par de horas.

El procedimiento para el calibrado es el siguiente :

- ♦ Acceder al menú, y alcanzar "MENÚ TÉCNICO".
- ♦ Configurar la llave de acceso "F4". - "ADJ SONDA TELE"
- ♦ Mediante las teclas  o  regular el calibrado ambiente deseado.
- ♦ Guardar y salir con la tecla .

### TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

**NOTA : La instalación la debe realizar un técnico autorizado.**

Existe la posibilidad de estabilizar la temperatura mediante termostato de un local adyacente a la habitación donde se ha colocado la estufa, es suficiente conectar un termostato) siguiendo el procedimiento que se describe en el punto sucesivo (se recomienda colocar el termostato ambiente mecánico opcional a una altura del piso de 1,50 m). El funcionamiento de la estufa con el termostato exterior conectado en el borne TA puede variar en base a la activación o desactivación de la función STAND-BY.

**El borne TA ya está puenteado de fábrica, por lo que siempre está en contacto cerrado (en solicitud).**

#### FUNCIONAMIENTO TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STAND-BY ACTIVO

Activada la función, será visualizado STBY en la pantalla. Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se apaga. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) se vuelve a encender.

**Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H-OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignorará.**

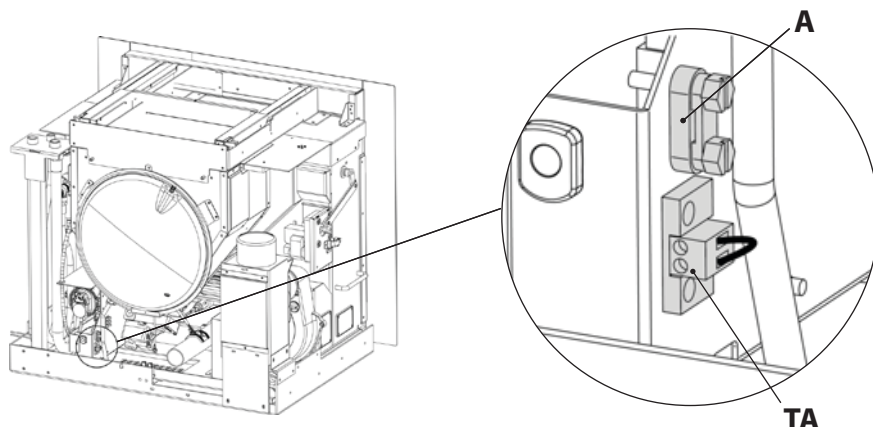
#### FUNCIONAMIENTO TERMOSTATO SUPLEMENTARIO CON STAND-BY DESACTIVADO

Cuando el contacto o termostato exterior está satisfecho (contacto abierto/ temperatura alcanzada) la estufa se pone en el mínimo. En cuanto el contacto o el termostato exterior pasa al estado "no satisfecho" (contacto cerrado/ temperatura a alcanzar) la estufa se vuelve a encender a la potencia preconfigurada.

**Nota: El funcionamiento de la estufa depende siempre de la temperatura del agua interna de la estufa y de los relativos límites configurados de fábrica. Si la estufa está en H-OFF (temperatura del agua alcanzada), la posible demanda del contacto o termostato suplementario se ignorará.**

### INSTALACIÓN DEL TERMOSTATO SUPLEMENTARIO

- ♦ Quite el enchufe de la toma de electricidad correspondiente.
- ♦ Conectar los dos cables del termostato al borne (TA) colocado en la parte posterior de la máquina y fijarlo al sujeta cables.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

### ¡SIGA LAS INDICACIONES SIEMPRE CON LA MÁXIMA SEGURIDAD!

- ♦ La clavija del cable de alimentación esté desconectada, dado que el generador podría estar programado para encenderse.
- ♦ Que el generador esté frío en cada parte.
- ♦ Las cenizas estén completamente frías.
- ♦ Garantizar un eficaz recambio de aire del ambiente durante las operaciones de limpieza del producto.
- ♦ ¡Una limpieza insuficiente perjudica el correcto funcionamiento y la seguridad!

## MANTENIMIENTO

Para que el generador funcione correctamente, un técnico habilitado debe realizar operaciones de mantenimiento ordinario por lo menos una vez al año.

Las operaciones periódicas de control y los mantenimientos deben ser siempre realizados por técnicos especializados, habilitados que operan según la normativa vigente y las indicaciones presentes en este manual de uso y mantenimiento.



**HAGA LIMPIAR CADA AÑO LA INSTALACIÓN DE DESCARGA DE HUMOS, CANALES Y TUBERÍAS EN "TE" INCLUIDOS Y TAPONES DE INSPECCIÓN -SI ESTÁN PRESENTES- CURVAS Y LOS EVENTUALES TRAMOS HORIZONTALES ¡LAS FRECUENCIAS DE LIMPIEZA DEL GENERADOR SON MERAMENTE INDICATIVAS! DEPENDIENDO DE LA CALIDAD DEL PELLET USADO Y DE LA FRECUENCIA DE USO. PUEDE SUCEDER QUE DICHAS OPERACIONES SE DEBAN REALIZAR CON MAYOR FRECUENCIA.**

## LIMPIEZA PERIÓDICA A CARGO DEL USUARIO

Las operaciones de limpieza periódica, como se indica en el presente manual de uso y mantenimiento, deben ser realizadas prestando la máxima atención después de haber leído las indicaciones, los procedimientos y los tiempos descritos en el presente manual de uso y mantenimiento.

### LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES Y REVESTIMIENTO

#### ¡Nunca utilice detergentes abrasivos o químicamente agresivos para la limpieza!

La limpieza de las superficies se debe realizar con el generador y revestimiento completamente frío. Para el mantenimiento de las superficies y partes metálicas, es suficiente usar un paño humedecido con agua o con agua y jabón neutro.

El irrespeto de las indicaciones puede dañar la superficie del generador y ser causa de pérdida de la garantía.

### LIMPIEZA CRISTAL CERÁMICO

#### ¡Nunca utilice detergentes abrasivos o químicamente agresivos para la limpieza!

La limpieza del cristal cerámico se debe realizar sólo con el cristal completamente frío.

Para limpiar el vidrio cerámico es suficiente utilizar una brocha seca y papel de periódico (diario) humedecido y pasado en la ceniza. En caso de vidrio muy sucio utilizar exclusivamente un detergente específico para vidrios cerámicos. Rociar una pequeña cantidad sobre un paño y utilizarlo sobre el vidrio cerámico. ¡No pulverice nunca el detergente o cualquier otro líquido directamente en el vidrio o en las juntas!

El irrespeto de las indicaciones puede dañar la superficie del vidrio cerámico y ser causa de pérdida de la garantía.

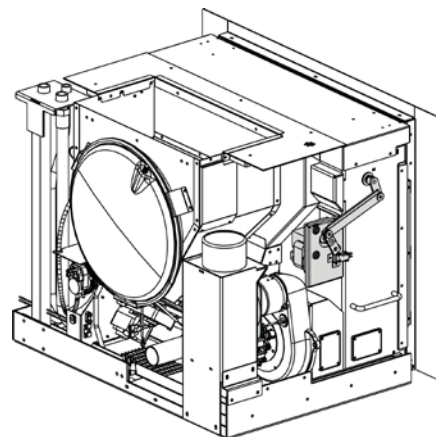
### LIMPIEZA DEL DEPÓSITO PELLET

Cuando el depósito se vacía completamente, desconectar el cable de alimentación del generador y quitar primero los residuos (polvos, virutas etc.) del depósito vacío, antes de realizar su llenado.

LAS SIGUIENTES IMÁGENES SON CON FINALIDAD ILUSTRATIVA.

### RASPADORES:

La limpieza de los intercambiadores térmicos se realiza de manera automática (regulable) mediante un sistema mecánico que permite garantizar en el tiempo una prestación calórica siempre constante.

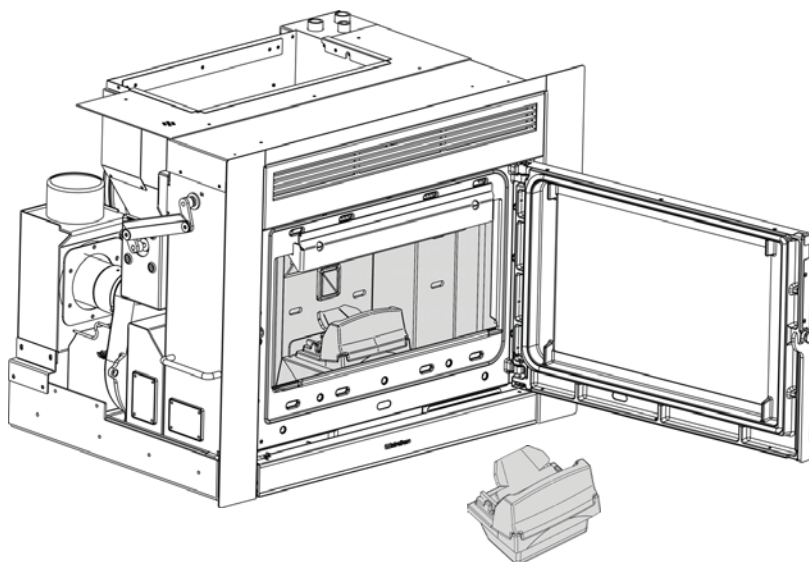


## CADA DÍA

### BRASEROS Y CÁMARA DE COMBUSTIÓN:

Aspire los residuos presentes en el brasero.  
Remover completamente el brasero del adecuado compartimiento;  
Aspire la ceniza del lugar del brasero y de la cámara de combustión.  
Libere con el adecuado espetón en dotación todos los agujeros presentes en el brasero.  
Volver a colocar el brasero en su lugar y empujarlo hacia la pared del hogar.  
Aspirar el depósito de ceniza de las bandejas recoge cenizas;

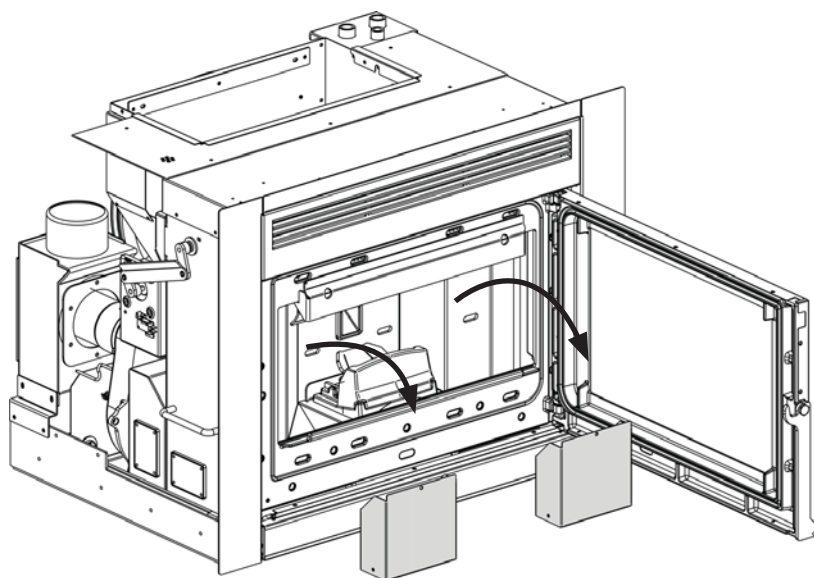
*NOTA : Use un aspirador adecuado con el correspondiente contenedor de separación de las cenizas recogidas.*



## CADA 3 DÍAS

### CENICERO:

- ♦ Remover los dos ceniceros y vaciarlos en un contenedor adecuado.

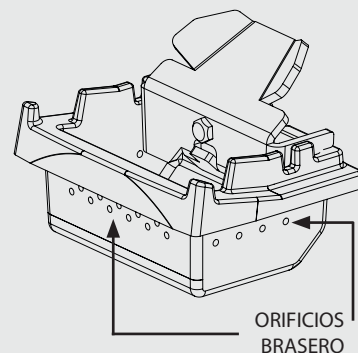


## ¡UN BRASERO LIMPIO GARANTIZA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO!



MANTENIENDO EL BRASERO Y SUS ORIFICIOS SIEMPRE LIMPIOS DE EVENTUALES RESIDUOS DE COMBUSTIÓN, SE GARANTIZA AL GENERADOR UNA ÓPTIMA COMBUSTIÓN EN EL TIEMPO, EVITANDO EVENTUALES MAL FUNCIONAMIENTOS QUE PODRÍAN REQUERIR LA INTERVENCIÓN DEL TÉCNICO.

ES POSIBLE UTILIZAR LA FUNCIÓN INDICADA EN EL MENÚ USUARIO "EASY SETUP" PARA ADECUAR LA COMBUSTIÓN EN BASE A LAS EXIGENCIAS DESCRITAS.



SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SE ENCUENTRA DAÑADO, EL SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA O UNA PERSONA AUTORIZADA DEBERÁ REALIZAR LA SUSTITUCIÓN, PARA PREVENIR RIESGOS.

PARA CONOCER EL CENTRO DE ASISTENCIA MÁS CERCANO CONTACTE A SU REVENDEDOR O CONSULTE EL SITIO [WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM](http://WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM)

## MANTENIMIENTO ORDINARIO REALIZADO POR LOS TÉCNICOS HABILITADOS

### El mantenimiento ordinario debe ser realizado al menos una vez al año.

El generador utilizando pellet como combustible sólido necesita una intervención anual de mantenimiento ordinario que debe ser efectuado por un **Técnico habilitado, utilizando exclusivamente recambios originales.**

La inobservancia puede comprometer la seguridad del equipo y puede hacer decaer el derecho de las condiciones de garantía.

Respetando las frecuencias de limpieza reservadas al usuario descritas en el manual de uso y mantenimiento, se garantiza al generador una correcta combustión en el tiempo, evitando posibles anomalías y/o malos funcionamientos que podrían requerir mayores intervenciones del técnico. Las solicitudes de intervenciones de mantenimiento ordinario no están contempladas en la garantía del producto.

### JUNTAS DE LA PUERTA, CENICERO Y BRASERO

Las juntas garantizan la hermeticidad de la estufa y por consiguiente el funcionamiento correcto de la misma.

Es necesario que estas sean periódicamente controladas: en el caso que estuvieran desgastadas o dañadas es necesario sustituirlas inmediatamente. Estas operaciones deberán ser realizadas por parte de un técnico habilitado.

### CONEXIÓN A LA CHIMENEA

Realice la limpieza y la aspiración del conducto que se dirige a la chimenea una vez al año o, en todo caso, cuando sea necesario. Si existen tramos horizontales hay que eliminar los residuos para que no obstaculicen el pasaje de los humos.

### PUESTA FUERA DE SERVICIO (FIN DE ESTACIÓN)

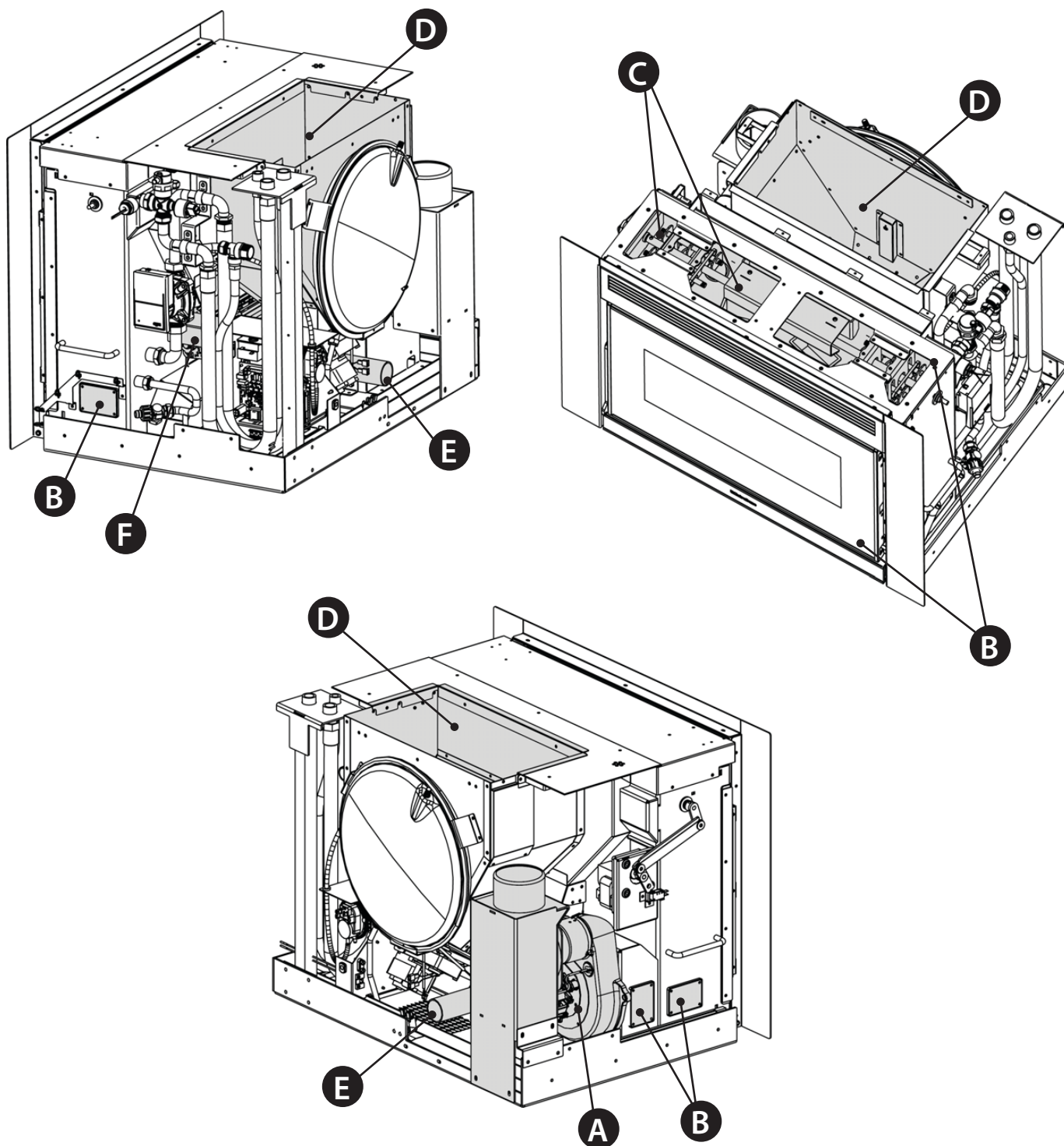
Al final de cada estación, antes de apagar la estufa, se recomienda vaciar completamente el depósito del pellet, aspirando posibles residuos de pellet y polvos en su interior.

SE RECOMIENDA NO DESCONECTAR EL GENERADOR DE LA RED ELÉCTRICA, PARA PERMITIR AL CIRCULADOR REALIZAR LOS CICLOS ANTIBLOQUEO NORMALES.

El mantenimiento ordinario debe ser realizado al menos una vez al año.

## MANTENIMIENTO ORDINARIO

LAS IMÁGENES SON CON FINALIDAD ILUSTRATIVA.





<b>A</b>	Motor humos (desmontaje y limpieza conducto humos y "T"), nueva silicona en los puntos previstos
<b>B</b>	Juntas, inspecciones, puerta (sustituir y aplicar silicona donde esté previsto), brasero e intercambiador
<b>C</b>	Cámara de combustión & intercambiador (limpieza total) incluida la limpieza del conducto de la bujía.
<b>D</b>	Depósito (vaciado completo y limpieza).
<b>E</b>	Control del tubo de aspiración de aire y eventual limpieza del sensor de flujo
<b>F</b>	Desmontaje del ventilador de aire ambiente y eliminación del polvo y de los residuos de pellet

## VISUALIZACIONES

PANTALLA	CAUSA
OFF	Generador apagado
START	La fase de puesta en marcha está en ejecución
CARGA PELLET	Está en ejecución la carga continua del pellet durante el encendido
ENCENDIDO	La fase de encendido está en ejecución
PREPARACIÓN	La fase de preparación está en ejecución
TRABAJO	La fase de trabajo normal está en ejecución
MODULACIÓN	El generador está trabajando al mínimo
LIMPIEZA FINAL	La limpieza final está en ejecución
STAND-BY	Estufa apagada en espera de encendido, debido al termostato exterior
ESPERA ENFRIAMIENTO	Se prueba un nuevo encendido cuando el generador se ha apenas apagado. Cuando el generador realiza un apagado es necesario esperar el apagado completo del motor humos, luego realizar la limpieza del brasero. Solo una vez que se han realizado estas operaciones, es posible volver a encender el generador.
HOFF	Generador apagado por temperatura del agua por encima del set configurado
*T-AMB	Visualiza la temperatura ambiente (en los modelos que lo prevén).
*T - OFF	Generador apagado en espera de ser encendido dado que todas las solicitudes han sido satisfechas
ESPERA BLACK OUT	El generador se está enfriando después de una falta de electricidad. Concluido el enfriamiento se encenderá nuevamente de modo automático
ANTIHIELO	El funcionamiento antihielo está en ejecución ya que la t° H2O está por debajo del umbral programado en fábrica. El circulador se activa hasta que el agua alcanza el parámetro preconfigurado en fábrica +2 °C.
ANTIBLOQUEO	La función antibloqueo del circulador está en ejecución (sólo si el generador ha permanecido en estado Off por lo menos 96 horas) el circulador se activa durante el tiempo preestablecido por el fabricante, de manera de evitar el bloqueo del mismo.
SOPLO AUTO	Está activo el soplo automático
INTERC.BLOQUEADO	La limpieza automática de los muelles se ha detenido de modo anómalo: motor bloqueado/dañado

## ALARMAS

PANTALLA	EXPLICACIÓN	RESOLUCIÓN
	Indica la presencia de una alarma.	Encendida: indica la presencia de una alarma Parpadeante: indica la desactivación del sensor de depresión. La alarma se puede resetear solo si se detuvo el motor de humos y si transcurrieron 15 minutos a partir de la visualización de la alarma, pulsando la tecla 1/  por 3 segundos.
ASPIRADOR AVERIADO	Avería en el motor de humos	Póngase en contacto con el centro de asistencia
SONDA DE HUMOS	Avería sonda humos.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
HUMOS CALIENTES	Temperatura de humos elevada	Controle la carga pellet (véase "Easy Set Up"), en caso de que no se resuelva contacte con el técnico habilitado.
FALLO ENCENDIDO	El depósito de pellet está vacío. Calibración de la carga de pellet inadecuada. Bulbos termostáticos activados.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule el flujo de pellet (véase "Easy Set Up"). Controle los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido". Controle los termostatos de bulbos (véase capítulo Rearmes)
NO ENCENDIDO BLACK OUT	Falta de electricidad durante la fase de encendido.	Coloque la estufa en <b>OFF</b> mediante la tecla 1 y repetir los procedimientos descritos en el capítulo "Encendido".

\* en los modelos predispuestos.

PARA CONOCER EL CENTRO DE ASISTENCIA MÁS CERCANO CONTACTE A SU REVENDEDOR O CONSULTE EL SITIO WEB. [MORDICANTE-EXTRAÑAMENTE.CM](http://MORDICANTE-EXTRAÑAMENTE.CM)

<b>FALTA DE LLAMA</b>	El depósito de pellet está vacío. Carencia de carga de pellet. El motorreductor no carga pellet.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Regule el flujo de pellet (véase "Easy Set Up").
<b>ALL DEPR</b>	La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. La cámara de combustión está sucia. El conducto de expulsión de humos está obstruido/sucio	Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Controle la limpieza tanto del conducto de humos como de la cámara de combustión.
<b>SOBRETENPERATURA H2O</b>	Aire en la instalación Circulación inadecuada	Posible aire en la instalación, purgue la instalación Ausencia de circulación adecuada. Zona de seguridad ausente o inadecuada. El agua dentro de la estufa ha superado los 95°C. Posible anomalía del circulador. Si el problema persiste, las operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.
<b>ALL-PRESIÓN H2O MÍN</b>	La presión de la instalación medida por el presostato es demasiado baja.	Posible aire en la instalación, purgue la instalación Posible carencia de agua o pérdidas debidas a anomalías en algún componente de la instalación. Si el problema persiste, contacte con el centro de asistencia
<b>SONDA H2O</b>	Avería sonda H2O	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>ALL-PRESIÓN H2O MÁX</b>	La presión del agua superó el umbral máximo	Posible aire en la instalación, purgue la instalación Compruebe que los vasos de expansión no estén dañados o subdimensionados. Controle que la instalación en frío esté cargada a la presión correcta Si el problema persiste, contacte con el centro de asistencia
<b>* SENSOR PRESIÓN AVERIADO</b>	Sensor diferencial de presión defectuoso, desconectado o averiado.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>* MANDO SIN FIN</b>	Funcionamiento anómalo carga pellet.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>* BLOQUEO SIN FIN</b>	Funcionamiento anómalo motor pellet.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>* SONDA CALDERA</b>	Avería sonda caldera.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>* SONDA ACUMULADOR INERCIAL</b>	Avería sonda acumulador inercial.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>* DEPÓSITO VACÍO</b>	El depósito de pellet está vacío.	Controle si hay pellet dentro del depósito. Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PWM INTERFAZ</b>	Interfaz de salida IPWM dañada, en corto o no conectada	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PWM CALIENTE</b>	La bomba está funcionando pero no funciona de manera óptima. Bajo voltaje 160-194v. Bomba en protección térmica.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PWM DETENIDO</b>	La bomba se ha detenido pero funciona todavía. Bajo voltaje < 160v. Sobretensión. Flujo externo imprevisto.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PWM DETENIDO 2</b>	La bomba se ha detenido pero funciona todavía. Problema en un componente distinto a la bomba. Residuos en la instalación. Colocación en alta temperatura.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PWM BLOQUEADO</b>	La bomba se ha detenido permanentemente Bomba bloqueada. Módulo electrónico dañado	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>AL PUM FLUJO</b>	Bomba bloqueada. Líquido con densidad elevada. Tubo obstruido.	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>DEBÍMETRO AVERIADO</b>	Componente desconectado o averiado	Póngase en contacto con el centro de asistencia
<b>CLEAN CHECK UP 1 - 2</b> (1* = EN FASE DE ARRANQUE) (2= EN FASE DE TRABAJO)	El fondo del brasero o la cámara de combustión están sucios. La puerta no está cerrada correctamente. El cenicero no está cerrado correctamente. El sensor de depresión es defectuoso. El conducto de expulsión de humos está obstruido. Instalación incorrecta.	Compruebe que los agujeros del fondo del brasero estén completamente libres. Controle la limpieza tanto del conducto de humos como de la cámara de combustión. Controle que la puerta esté cerrada herméticamente. Controle que el cenicero esté cerrado herméticamente. Otras operaciones de restablecimiento las debe efectuar un técnico autorizado.

\* en los modelos predisuestos.

PARA CONOCER EL CENTRO DE ASISTENCIA MÁS CERCANO CONTACTE A SU REVENDEDOR O CONSULTE EL SITIO WEB. [MORDICANTE-EXTRAÑAMENTE.CM](http://MORDICANTE-EXTRAÑAMENTE.CM)

## CONDICIONES DE GARANTÍA

**1.** Los productos EXTRAFLAME S.p.A. están garantizados, en el marco de la Comunidad Europea, durante un periodo de 24 meses desde la fecha de compra.

La compra debe acreditarse mediante un documento fiscalmente válido emitido por el distribuidor (recibo, factura o albarán de transporte) que identifique el producto adquirido y la fecha de compra o entrega del mismo.

**ATENCIÓN:** esta garantía convencional no sustituye la garantía prevista por las normas europeas de protección de los consumidores.

La garantía convencional se entiende limitada al territorio italiano y a esos territorios de la Comunidad Europea cubiertos por el servicio de los centros de asistencia técnica autorizados (consulte la página web [www.lanordica-extraflame.com](http://www.lanordica-extraflame.com)).

También debe entenderse delimitada territorialmente al país de residencia o domicilio del consumidor, que debe ser el mismo donde el vendedor del producto EXTRAFLAME S.p.A. tenga su sede legal o tenga domiciliada su actividad.

Estas normas no se aplican en caso de compra del producto en el ámbito de actividades comerciales, empresariales o profesionales. En estos casos, la garantía del producto estará limitada a un periodo de 12 meses a partir de la fecha de compra.

### **GARANTÍA EN ITALIA**

Qué hacer en caso de funcionamiento anómalo del producto:

Consulte el manual de instrucciones para ver si la anomalía puede ser resuelta mediante la aplicación correcta de las funciones del producto en cuestión. Asegúrese de que el defecto se incluye en el tipo de anomalías cubiertas por la garantía; de lo contrario, el coste de la intervención correrá en su totalidad a cargo del consumidor. Cuando solicite la intervención del Servicio de Asistencia, indique siempre al Centro de Asistencia Autorizado: - la naturaleza del defecto - el modelo de su aparato - la dirección completa - el número de teléfono.

### **GARANTÍA EN EUROPA**

Qué hacer en caso de funcionamiento anómalo del producto:

Consulte el manual de instrucciones para ver si la anomalía puede ser resuelta mediante la aplicación correcta de las funciones del producto en cuestión. Asegúrese de que el defecto se incluye en el tipo de anomalías cubiertas por la garantía; de lo contrario, el coste de la intervención correrá a cargo del consumidor. Solicite la intervención del Servicio de Asistencia o la dirección del Centro de Asistencia Técnica Autorizado al vendedor, indicando siempre: la naturaleza del defecto, el modelo de su aparato, la dirección completa y el número de teléfono.

*En caso de falta de conformidad que se manifieste en los 6 primeros meses de vida del producto, el consumidor tiene derecho a la reparación del defecto de forma gratuita.*

*Del séptimo al vigésimo cuarto mes, en caso de que se compruebe una falta de conformidad, el consumidor tendrá que asumir el coste de la llamada, mientras que el vendedor seguirá haciéndose cargo del coste de la mano de obra y de posibles recambios funcionales utilizados.*

**2.** Si el defecto observado es atribuible a condiciones o eventos externos, tales como, a modo de ejemplo y sin ser exhaustivos, la insuficiente capacidad de las instalaciones; la instalación o mantenimiento erróneo llevado a cabo por personal que no cumple los requisitos establecidos por la legislación vigente en el país de residencia del consumidor; la negligencia; la imposibilidad de uso y el mantenimiento incorrecto por parte del consumidor respecto a lo indicado y recomendado en el manual de instrucciones del producto, que forma parte del contrato de venta, se anula la presente garantía.

Tampoco se incluyen en esta garantía los daños sufridos por el producto en ausencia de causas comprobadas imputables a defectos de fabricación. Del mismo modo, quedan excluidos de la presente garantía los defectos atribuidos al funcionamiento incorrecto del conducto de humos, en virtud de la legislación vigente en el país en el momento de la compra, así como todos los defectos del producto debidos a desidia, rotura accidental, manipulación o daños en el transporte (arañazos, abolladuras, etc.), intervenciones realizadas por personal no autorizado y otros daños causados por intervenciones erróneas del consumidor en un intento de remediar la avería inicial.

Se excluyen de la garantía los siguientes consumibles: juntas, cristales cerámicos o templados, revestimientos y rejillas de hierro fundido, materiales refractarios (p. ej., Nordiker u otros), componentes pintados, cromados o dorados, elementos de mayólica, manillas, brasero y componentes relacionados. En los productos Idro, el intercambiador de calor está excluido de la garantía si no se realiza un circuito anticondensación adecuado que garantice una temperatura de retorno del aparato de al menos 55 grados. Por lo general, se excluyen de la garantía todos los componentes externos al producto en los que el consumidor puede intervenir directamente durante el uso o mantenimiento, o que pueden estar sujetos a desgaste, o la formación de óxido y manchas en el acero debido al uso de productos de limpieza agresivos.

En caso de indicar defectos no observados después en la fase de comprobación por parte de un técnico autorizado, la intervención correrá en su totalidad por cuenta del consumidor.

**3.** Si no fuera posible restablecer la conformidad mediante la reparación del producto/componente, se procederá a su sustitución, sin alterar el periodo de vencimiento y los términos de garantía adquiridos en el momento de la compra del producto/componente a sustituir.

**4.** EXTRAFLAME S.p.A. declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan sufrir, directa o indirectamente, personas, animales y objetos como consecuencia del incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el correspondiente manual de instrucciones y relativas advertencias en cuestión de instalación, uso y mantenimiento del producto, que también puede descargarse de la página web.

**5.** Se excluyen de la garantía las intervenciones para el calibrado o regulación del producto en relación con el tipo de combustible u otro.

**6.** Si el producto fuese reparado en uno de los Centros de Asistencia Técnica Autorizados indicados por EXTRAFLAME S.p.A. y en caso de sustitución del producto, el transporte será gratuito. En los casos en los que el técnico fuera capaz de reparar el producto en el domicilio del usuario y este último se negara a ello, el transporte al laboratorio y la devolución estarán a su cargo.

7. Tras el periodo de 24 meses de garantía, cualquier intervención de reparación será abonada en su totalidad por el consumidor.
8. En caso de litigio, el órgano judicial de competencia será exclusivamente el foro de la sede legal de EXTRAFLAME S.p.A. (Vicenza-Italia).

## ADVERTENCIAS ADICIONALES

- ◆ Utilice sólo el combustible recomendado por el fabricante. El producto no debe ser utilizado como incinerador.
- ◆ No utilice el producto como escalera o estructura de apoyo.
- ◆ No ponga a secar lencería sobre el producto. Posibles tendederos o similares deben mantenerse a una distancia adecuada del producto. Peligro de incendio y daños al revestimiento.
- ◆ Cualquier responsabilidad por un uso inadecuado del producto recae en su totalidad en el usuario, declinando el fabricante cualquier responsabilidad civil y penal.
- ◆ Cualquier tipo de manipulación o sustitución no autorizada de piezas no originales del producto puede resultar peligrosa para la integridad del operario, declinando la empresa toda responsabilidad civil y penal.
- ◆ Gran parte de las superficies del producto están muy calientes (puerta, manilla, cristal, tubos de salida de humos, etc.). Así pues, debe evitarse entrar en contacto con estas partes sin indumentaria de protección o medios adecuados, como por ejemplo guantes de protección térmica.
- ◆ Queda prohibido poner en funcionamiento el producto con la puerta abierta o el cristal roto.
- ◆ El producto debe conectarse eléctricamente a una instalación provista de un sistema de tierra eficaz.
- ◆ Apague el producto en caso de avería o mal funcionamiento.
- ◆ La acumulación de pellet sin quemar en el quemador tras cada "fallo de encendido" debe retirarse antes de llevar a cabo un nuevo encendido. Compruebe que el quemador esté limpio y bien colocado antes de volver a encenderlo.
- ◆ No lave el producto con agua. El agua podría penetrar en el interior del aparato y dañar el aislamiento eléctrico, provocando descargas eléctricas.
- ◆ Las instalaciones que no cumplen las normas vigentes anularán la garantía del producto, así como el uso inadecuado y la falta de mantenimiento según lo previsto por el fabricante.

## ELIMINACIÓN

### INFORMACIÓN PARA LA GESTIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS CON PILAS Y ACUMULADORES



Este símbolo que aparece en el producto, en las pilas, los acumuladores o en su embalaje o su documentación indica que el producto y las pilas o acumuladores que contiene, al final de su vida útil, no deben recogerse, recuperarse o desecharse junto con los residuos domésticos. Una gestión inadecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, pilas o acumuladores podría provocar la liberación de sustancias peligrosas contenidas en los productos. Para evitar posibles daños para el medio ambiente o la salud, se recomienda al usuario que separe este aparato y/o las pilas o acumuladores que contiene de otros tipos de residuos y lo entregue al servicio municipal encargado de la recogida. Se puede solicitar al distribuidor la recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en las condiciones y de acuerdo con las modalidades establecidas por las normas nacionales de transposición de la Directiva 2012/19/UE.

La recogida diferenciada y el tratamiento correcto de los aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores favorecen la conservación de los recursos naturales, el respeto del medio ambiente y garantizan la protección de la salud.

Para obtener más información sobre las modalidades de recogida de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, de las pilas y los acumuladores es necesario acudir a los ayuntamientos o las autoridades públicas competentes para la concesión de autorizaciones.



# **Extraflame**®

## Riscaldamento a Pellet

**EXTRAFLAME S.p.A.** Via Dell'Artigianato, 12 36030 - MONTECCHIO PRECALCINO (VI) - ITALY  
☎ +39.0445.865911 - 📠 +39.0445.865912 - ✉ info@extraflame.it - 🌐 www.lanordica-extraflame.com

**MADE IN ITALY**  
design & production

***PARA CONOCER EL CENTRO DE ASISTENCIA MÁS CERCANO  
CONTACTAR A SU REVENDEDOR O CONSULTAR  
EL SITIO WWW.LANORDICA-EXTRAFLAME.COM***

El fabricante se reserva el derecho a modificar las características y los datos contenidos en el presente manual y sin previo aviso, con el objetivo de mejorar sus productos.  
Por lo tanto este manual no se puede considerar como un contrato respecto a terceros.